

C O M F O R T W H E N T R A V E L L I N G



Telair

AIR CONDITIONER



Teleco HUB a control unit for all devices



Teleco HUB

The ideal interface for using your smartphone to control your motorhome or caravan by means of a simple app. It operates via Bluetooth when nearby and via SMS from a distance.

L'interfaccia ideale per comandare a distanza con lo smartphone il vostro camper o il vostro caravan con l'utilizzo di una semplice APP.

Funziona via Bluetooth nelle immediate vicinanze e via SMS in lontananza

L'interface idéale pour commander votre camping-car ou votre caravane à distance au moyen d'une simple APP.
Fonctionne à proximité par Bluetooth et à distance par SMS.

Die ideale Schnittstelle, um Ihr Wohnmobil oder Ihren Caravan mithilfe einer einfachen APP per Smartphone aus der Ferne zu steuern.
Funktioniert in unmittelbarer Nähe per Bluetooth bzw. über größere Entfernungen per SMS.

De ideale interface om uw camper of uw caravan met een smartphone op afstand te bedienen door middel van een eenvoudige APP.
Werkt dichtbij via Bluetooth en veraf via SMS.

La interfaz ideal para controlar a distancia el camper o caravana desde tu teléfono inteligente con una simple aplicación.
Funciona vía Bluetooth en los alrededores inmediatos o mediante SMS desde lejos.



(NEW)



Teleco HUB control centre

- Power supply: 12 Volts (10-15 Vdc)
- Max. consumption: 300 mA
- SIM Card format: Micro SIM card
- Number of phones connected via Bluetooth: 4
- Dimensions: 147x97x35 mm

Centralina Teleco HUB

- Alimentazione: 12 Volt (10-15 Vdc)
- Consumo max: 300mA
- Connettore SIM Card: Micro SIM card
- Telefoni abbinabili in Bluetooth: 4
- Dimensioni: 147x97x35 mm

Unité de commande Teleco HUB

- Alimentation: 12 Volts (10-15 Vcc)
- Consommation maximum : 300 mA
- Connecteur de carte SIM: Carte SIM micro
- Connexion Bluetooth des téléphones : 4
- Dimensions: 147x97x35 mm

Teleco HUB-Steuergerät

- Versorgung: 12 Volt (10-15 Vdc)
- Max. Verbrauch: 300 mA
- Steckverbinder SIM-Karte: Micro-SIM-Karte
- Über Bluetooth kombinierbare Telefone: 4
- Abmessungen: 147x97x35 mm

Teleco HUB

- Stroomvoorziening: 12 Volt (10-15 Vdc)
- Max. verbruik: 300 mA
- Simkaart connector: Micro SIM kaart
- Aansluitbare telefoons met Bluetooth: 4
- Afmetingen: 147x97x35 mm

Centralita Teleco HUB

- Alimentación: 12 V (10-15 Vcc)
- Consumo máximo: 300 mA
- Conector SIM Card: Micro SIM card
- Teléfonos que se pueden emparejar vía Bluetooth: 4
- Dimensiones: 147x97x35 mm

What will you be able to do?

Che cosa potete fare?
Ce que vous pouvez faire

Was können Sie damit tun?
Wat kunt u doen?
Qué podrás hacer?

- Turn the Telair air conditioner on or off, both for cooling and heating
- Accendere o spegnere il climatizzatore Telair, sia in raffreddamento che in riscaldamento
- Démarrer ou arrêter le climatiseur Telair, si bien en mode climatisation que chauffage.
- Die Klimaanlage Telair sowohl während des Kühlens als auch des Heizens ein- oder ausschalten.
- De Telair airconditioner zowel op de koel- als op de verwarmingsstand starten
- Encender o apagar el climatizador Telair, tanto en modo refrigeración como en modo calefacción.



- Turn the TIG generator on or off
- Accendere o spegnere il generatore TIG
- Mettre en route ou arrêter le générateur TIG.
- Den Generator TIG ein- oder ausschalten
- De TIG generator aan- of uitzetten
- Encender o apagar el generador TIG.

- Close the Flat Sat antenna remotely or activate the antenna to align it with a satellite (Bluetooth only).
- Chiudere a distanza l'antenna Flat Sat oppure avviare l'antenna per il puntamento del satellite (solo in Bluetooth)
- Fermer l'antenne Flat Sat à distance ou bien la mettre en route pour pointer le satellite (uniquement par Bluetooth)
- Die Flat Sat-Antenne per Fernsteuerung rechtzeitig einfahren oder das Anpeilen des Satelliten mittels der Antenne starten (nur mit Bluetooth).
- De Flat Sat antenne op afstand inklappen of de antenne starten om zich op de satelliet te richten (alleen via Bluetooth).
- Cerrar a distancia la antena Flat Sat o bien activar la antena para apuntar al satélite (solo via Bluetooth).



- Alarm system with receipt of an SMS message in the event that someone starts up your vehicle.
- Sistema di allarme con messaggio SMS alla messa in moto del motore del vostro veicolo
- Système d'alarme qui envoie un message SMS en cas de mise en route du moteur de votre véhicule
- Alarmsystem mit Empfang einer SMS-Nachricht, sobald der Motor ihres Fahrzeugs gestartet wird.
- Alarmsysteem met ontvangst van een SMS indien de motor van uw voertuig gestart wordt.
- Sistema de alarma con mensaje SMS cuando el motor de tu vehículo se ponga en marcha.

- Control lights, battery, temperature, etc.
- Controllo luci, batteria, temperatura, etc.
- Contrôle des lumières, batterie, température etc.
- Beleuchtungen, Batterie, Temperatur usw. überprüfen
- U kunt het licht, de accu, de temperatuur, etc. bedienen
- Control de las luces, batería, temperatura etc



ICL - AIR CONDITIONER interface

To connect the Telair air conditioner to the Teleco HUB controlcentre
Note: This interface is also compatible with CI-BUS systems.

ICL - Interfaccia CONDIZIONATORE

Per collegare il condizionatore Telair alla centralina Teleco HUB.
Nota: Questa interfaccia è compatibile anche con i sistemi CI-BUS

ICL - Interface CLIMATISEUR

pour connecter le climatiseur Telair à l'unité de commande Teleco HUB.
Remarque: Cette interface est également compatible avec les systèmes CI-BUS.

ICL - KLIMAANLAGEN-Schnittstelle

Um der Telair Klimaanlage am Teleco HUB-Steuergerät anzuschliessen
Hinweis: Diese Schnittstelle ist auch mit den CI-BUS-Systemen kompatibel

ICL - Interface voor AIRCONDITIONER

Wordt gebruikt om de Telair airconditioner op de Teleco HUB aan te sluiten.
Opmerking: deze interface is ook compatibel met de CI-BUS systemen

ICL - Interfaz ACONDICIONADOR

Para conectar el acondicionador Telair a la centralita Teleco HUB.
Nota: esta interfaz también es compatible con los sistemas CI-BUS.

When the summer is torrid, the heat is suffocating and the humidity prevents you from sleeping at night, there's no need to worry, because Telair will look after you. You don't have to miss out on holidays in the south of Europe just because the heat and mugginess might make your stay unbearable. A Telair air conditioner will make your days pleasurable and relaxing. A sense of wellbeing will accompany you throughout your holiday, the system constantly cooling and drying the air inside your motorhome or caravan.

Telair's flat and aerodynamic roof-mounted air conditioners are the perfect solution, taking up minimal space inside the vehicle. A modern and innovative design makes installation of the unit on the roof quick and easy, as it makes use of the standard 40 x 40 cm roof-light opening, without affecting the aerodynamics of the vehicle.

Se l'estate sarà torrida, se il caldo sarà soffocante e l'umidità non vi farà dormire la notte, ora non vi dovrete più preoccupare, Telair si prenderà cura di voi. Non dovrete più rinunciare alle vacanze nel sud d'Europa perché il caldo e l'afa possono rendere il vostro soggiorno insopportabile. Un climatizzatore Telair renderà le vostre giornate sempre gradevoli e rilassanti. Una sensazione di benessere vi accompagnerà per tutto il periodo delle vostre vacanze, raffreddando e deumidificando costantemente l'aria all'interno del vostro Motorhome o Caravan. I condizionatori da tetto Telair, piatti e aerodinamici, sono la soluzione ideale che permette di impegnare pochissimo spazio all'interno dell'abitacolo. Un design moderno e innovativo rende facile e veloce l'installazione del condizionatore sul tetto, sfruttando semplicemente l'apertura di un oblò standard 40 X 40 cm, senza che venga intaccata l'aerodinamica del veicolo.

Si l'été s'annonce torride, si la chaleur sera suffocante et l'humidité vous empêchera de dormir la nuit, n'ayez plus d'inquiétude, Telair prendra soin de vous. Vous ne devrez plus renoncer aux vacances dans le sud de l'Europe à cause de la chaleur et de la moiteur qui pourraient rendre votre séjour insupportable. Grâce au climatiseur Telair, vos journées seront toujours agréables et détendues. Une sensation de bien-être vous accompagnera tout le long de vos vacances, refroidissant et déshumidifiant constamment l'air à l'intérieur de votre camping-car ou caravane. Les climatiseurs de toit Telair, plats et aérodynamiques, sont la solution idéale qui permet d'occuper très peu d'espace à l'intérieur de l'habitable.

Un design moderne et innovant facilite et accélère l'installation du climatiseur sur le toit, en exploitant simplement l'ouverture d'un hublot standard de 40 x 40 cm, sans modifier l'aérodynamisme du véhicule.

Ein drückend heißer Sommer, stickige Hitze und schlafräuhende Feuchtigkeit - das ist jetzt mit Telair kein Problem mehr. Sie brauchen nicht mehr auf Ihren Urlaub im südlichen Europa zu verzichten, nur weil Hitze und Schwüle Ihren Aufenthalt unerträglich machen können. Eine Telair-Klimaanlage sorgt dafür, dass ihre Tage immer angenehm und entspannend sind. Die Luft in Ihrem Wohnmobil oder Caravan wird ständig gekühlt und entfeuchtet, damit Sie in Ihrem Urlaub Tag für Tag ein Gefühl des Wohlbefindens begleitet. Die flach und aerodynamisch gestalteten Dachklimaanlagen von Telair sind die ideale Lösung mit geringstem Platzbedarf im Innenraum des Fahrzeugs. Ein modernes und innovatives Design erleichtert und beschleunigt die Installation der Klimaanlage auf dem Dach, indem es einfach eine Luke mit den Standardmaßen von 40 x 40 cm nutzt, ohne die Aerodynamik des Fahrzeugs zu beeinträchtigen.

Als het erg heet is in de zomer, als het erg benauwd is en als u door de hoge vochtigheidsgraad 's nachts niet kunt slapen, hoeft u zich vanaf nu geen zorgen meer te maken: Telair ontfermt zich over u. U hoeft het idee om uw vakantie in Zuid-Europa door te brengen niet te laten varen alleen omdat u bang bent dat uw verblijf door de hitte en het benauwde weer ondraaglijk gaat worden. Een airconditioner van Telair zorgt ervoor dat uw dagen altijd aangenaam en ontspannend zijn. De lucht in uw motorhome of caravan wordt constant gekoeld en ontvochtigd zodat u zich tijdens uw vakantie elke dag behaaglijk voelt. De platte en gestroomlijnde dakairconditioners van Telair zijn de ideale oplossing die zo min mogelijk ruimte in het voertuig in beslag nemen. Door de moderne en innovatieve vormgeving kan de airconditioner makkelijk en snel op het dak gemonteerd worden, waarbij simpelweg de standaard opening van een dakluik van 40 x 40 cm gebruikt wordt zodat de stroomlijn van het voertuig niet aangetast wordt.

Si el verano se presenta tórrido, con un calor sofocante y un grado de humedad que impide dormir por la noche, ya no tienes por qué preocuparte: Telair cuidará de ti. Ya no tendrás que renunciar a ir de vacaciones al sur de Europa porque el calor y el bochorno pueden hacer tu estancia insoportable. El climatizador Telair conseguirá que tus días resulten siempre agradables y relajantes. Una sensación de bienestar te acompañará durante todo el período de vacaciones, enfriando y deshumidificando constantemente el aire en el interior de tu casa rodante o caravana.

Los acondicionadores de techo Telair, planos y aerodinámicos, son una solución ideal que permite ocupar poquísimo espacio en el interior del habitáculo. Un diseño moderno e innovador facilita y acelera la instalación del acondicionador en el techo aprovechando simplemente la abertura de una ventanilla estándar 40 X 40 cm, sin incidir en la aerodinámica del vehículo.

Telair

AIR CONDITIONER

The ideal air conditioner





The new range of **Dual Clima** and **Silent** air conditioners, built with 4 different cooling levels, can be installed on any type of caravan or motorhome from small (4 or 5 m) to large (8 or 10 m). The choice of the correct model to install is very simple. Just check the length of your vehicle and match it to the following table:

La nuova gamma di climatizzatori **Dual Clima** e **Silent**, realizzata su 4 diverse potenze di raffreddamento, può essere installata su qualunque tipo di caravan o di Motorhome dai più piccoli (4 o 5 mt) ai più grandi (8 o 10 mt). La scelta del modello giusto da installare è semplicissima, basta controllare la lunghezza del vostro veicolo e tener conto della tabella sotto:

La nouvelle gamme de climatiseurs **Dual Clima** et **Silent**, réalisée en 4 puissances de refroidissement, peut être installée sur n'importe quel type de caravane ou de camping-car, des plus petits (4 ou 5 mètres) aux plus grands (8 ou 10 mètres). Pour choisir le modèle qui vous convient, il suffit tout simplement de contrôler la longueur de votre véhicule et de tenir compte du tableau ci-dessous:

Das neue Klimaanlage-Sortiment **Dual Clima** und **Silent** mit 4 Kältestufen kann an jeder Art von Wohnmobil oder Caravan (von den kleinsten Modellen mit 4 oder 5 Meter Länge bis hin zu den größten mit 8 oder 10 Meter Länge) montiert werden. Die Auswahl des richtigen Modells ist einfach. Sie brauchen lediglich die Länge Ihres Fahrzeugs zu kontrollieren und die Tabelle unten zu konsultieren:

Het nieuwe assortiment airconditioners **Dual Clima** en **Silent**, met 4 verschillende koelstanden, kan op alle soorten caravans of motorhomes gemonteerd worden (van de kleinste modellen van 4 of 5 meter lengte tot de grootste modellen van 8 tot 10 meter lengte). De keuze van het juiste model is heel simpel. U hoeft alleen maar de lengte van uw voertuig te controleren en de hieronder vermelde tabel te bekijken:

La nueva gama de climatizadores **Dual Clima** y **Silent**, realizada con 4 distintas potencias de refrigeración, puede instalarse en cualquier tipo de caravana o casa rodante, de las más pequeñas (4 o 5 m) a las más grandes (8 o 10 m). Elegir el modelo adecuado es realmente simple: basta controlar la longitud del vehículo y consultar la tabla que se incluye a continuación:

SILENT 5400H	5 - 6 mt
SILENT 7400H	6 - 7 mt
SILENT 8400H	6.5 - 8 mt
DUAL CLIMA 8400H	6.5 - 8 mt
DUAL CLIMA 12400H	8-10 mt



AIR DIFFUSERS

english

There are two models of air diffusers for the interior of the vehicle:

Dual Clima Diffuser, a modern extra flat design (just 4.9 cm thick). Fitted with an efficient and silent system for distributing cold (or hot) air that can reach any part of the vehicle. The two main outlets are connected to an adjustable flow separator that allows air to be distributed in two directions (Front – Rear) or, allows the flow to be adjusted gradually until it is all concentrated in just one direction. Each of the two outlets can also be oriented from left to right and from up to down in order to achieve the greatest comfort. Fitted with 2 honeycomb dust filters that can be easily extracted for washing under running water.

An LED display showing room temperature and 2 LED lights indicating the status (cooling or heating) of the air conditioner will help you to keep it under control at all times. Infrared remote control with timer (ON-OFF) and large display. Ambient lighting with two LED bars that can be activated by the remote control.

Silent Diffuser, small and compact with a cold air delivery that can be directed two ways (front and rear) or concentrated in just one. Easy to clean, with two dust filters that can be removed effortlessly and washed in running water whenever necessary. Fitted with an LED display, with a room temperature indicator, and an infrared remote control with timer.

italiano

DIFFUSORI D'ARIA

Due sono i modelli di diffusori d'aria all'interno dell'abitacolo:

Diffusore Dual Clima, Design Moderno e super piatto (solo 4,9 cm di spessore). Dotato di un efficiente e silenzioso sistema di distribuzione dell'aria fredda (o calda) che permette di raggiungere qualunque zona del veicolo. Le due uscite principali sono collegate da un separatore di flusso regolabile che permette di distribuire l'aria fredda su due direzioni (Fronte – Retro) oppure, permette di variare gradatamente il flusso fino a concentrarlo tutto su una sola direzione. Su ognuna delle due uscite è possibile inoltre orientare l'aria sia a destra che a sinistra e sia in alto che in basso, per raggiungere il massimo comfort. Dotato di 2 Filtri antipolvere a nido d'ape, facilmente estraibili per poter essere lavati in acqua corrente. Un Display a LED con visualizzazione della temperatura ambiente e 2 led di segnalazione dello stato (raffreddamento o riscaldamento) del condizionatore vi aiuteranno in ogni momento ad averlo sotto controllo. Telecomando a Infrarossi con Timer (ON-OFF) con ampio display. Illuminazione d'ambiente con due barre LED, attivabile dal telecomando.

Diffusore Silent, piccolo, compatto con l'uscita dell'aria fredda che può essere impostata su due direzioni (fronte e retro) oppure concentrata su una unica. Facile da pulire, con due filtri antipolvere che si possono estrarre senza sforzo e lavare in acqua corrente ogni volta che si desidera. Dotato di display a LED, con indicazione della temperatura ambiente, e di Telecomando a infrarossi con Timer.

français

DIFFUSEURS D'AIR

Il existe deux modèles de diffuseurs d'air à l'intérieur de l'habitacle:

Diffuseur Dual Clima, Design moderne et ultra plat (4,9 cm d'épaisseur seulement). Pourvu d'un système de distribution efficace et silencieux de l'air froid (ou chaud) qui permet d'atteindre n'importe quelle zone du véhicule. Les deux sorties principales sont reliées par un séparateur de débit réglable qui permet de distribuer l'air dans deux directions (avant - arrière) ou bien de modifier progressivement le débit pour le concentrer en totalité dans une seule direction.

Il est également possible sur les deux sorties d'orienter l'air si bien vers la droite que vers la gauche et si bien vers le haut que vers le bas pour obtenir le maximum de confort. Équipé de 2 filtres anti-poussière en nid d'abeille, faciles à extraire pour les laver sous l'eau du robinet. Un écran LED avec affichage de la température ambiante et 2 voyants led d'indication du mode de fonctionnement du climatiseur (climatisation ou chauffage) vous permettront de le contrôler à tout moment.

Télécommande à infrarouges avec Timer (ON-OFF) avec afficheur de grandes dimensions. Éclairage ambiant avec deux barres LED qui se met en route au moyen de la télécommande.

Diffuseur Silent, petit, compact dont la sortie d'air froid peut être réglée dans deux directions (avant et arrière) ou bien concentrée dans une seule. Facile à nettoyer, avec deux filtres anti-poussière que l'on peut retirer sans effort et laver sous l'eau du robinet à chaque fois qu'on le souhaite. Pourvu d'écran LED avec indication de la température ambiante et de télécommande à infrarouges avec Timer.

deutsch

LUFTDIFFUSOREN

Es gibt zwei Diffusormodelle im Fahrzeuginnenraum:

Diffusor Dual Clima - modernes und superflaches Design (nur 4,9 cm dick). Ausgestattet mit einem effizienten und geräuscharmen Kalt- (oder Heiß-) Luftverteilungssystem, das jeden Winkel im Fahrzeug erreicht. Die beiden Hauptausgänge sind durch eine verstellbare Luftstromtrennung miteinander verbunden, mit der die Luft in zwei Richtungen (vorne - hinten) oder in Abstufungen in eine einzige Richtung ausgerichtet werden kann. An beiden Ausgängen kann die Luft außerdem nach rechts und links, nach oben und nach unten ausgerichtet werden, um den maximalen Komfort zu bieten. Die 2 Staubfilter mit Wabenstruktur lassen sich leicht herausnehmen und unter fließendem Wasser auswaschen. Ein LED-Display mit Anzeige der Umgebungstemperatur und 2 LED-Kontrollleuchten, die den Status der Klimaanlage (Kühlung oder Heizung) anzeigen, helfen Ihnen, das Gerät ständig unter Kontrolle zu haben. IR-Fernbedienung mit Timer (EIN-AUS) und großem Display. Umgebungsbeleuchtung mit zwei LED-Leisten, die über Fernbedienung eingeschaltet werden können.

Diffusor Silent - klein und kompakt mit einem Kaltluftauslass, der sowohl in zwei Richtungen (vorne und hinten) als auch in nur eine Richtung eingestellt werden kann. Leichte Reinigung, denn er besitzt zwei Staubfilter, die jederzeit mühelos herausgenommen und unter fließendem Wasser ausgewaschen werden können. Ausgestattet mit LED-Display, mit Anzeige der Umgebungstemperatur und IR-Fernbedienung mit Timer.

nederlands

LUCHTVERSPREIDERS

Er zijn twee modellen luchtverspreiders voor in het interieur van het voertuig:

Luchtverspreider Dual Clima - moderne en uiterst platte vormgeving (slechts 4,9 cm dik). Voorzien van een efficiënt en geruisarm koele (of warme) luchtverspreidingssysteem waarmee elk punt van het voertuig bereikt kan worden. De twee hoofduitgangen zijn door middel van een verstelbare luchtstroomscheider met elkaar verbonden waardoor de lucht in twee richtingen (voor - achter) verspreid kan worden of waarmee de luchtstroom geleidelijk veranderd kan worden en in één richting geleid kan worden. Bij beide uitgangen kan de lucht bovendien naar rechts en naar links en naar boven en naar beneden gericht worden, om maximaal comfort te bereiken. Voorzien van 2 stoffilters met honingraatstructuur, die er makkelijk uitgehaald kunnen worden en onder stromend water gewassen kunnen worden. Een LED display met weergave van de omgevingstemperatuur en 2 controleleds die de status (koelen of verwarmen) van de airconditioner aangeven, helpen u om het apparaat constant onder controle te hebben. Infrarood afstandsbediening met timer (ON-OFF) met groot display. Omgevingsverlichting met twee LED-balken, die met de afstandsbediening ingeschakeld kunnen worden.

Luchtverspreider Silent - klein en compact met een koele luchtuitlaat die zowel in twee richtingen (voor en achter) als in één richting ingesteld kan worden. Makkelijk schoon te maken, met twee stoffilters die er wanneer u maar wilt moeiteloos uitgehaald kunnen worden en onder koud stromend water gewassen kunnen worden. Voorzien van een LED display, met indicatie van de omgevingstemperatuur en infrarood afstandsbediening met timer.

español

DIFUSORES DE AIRE

Existen dos modelos de difusores de aire para el interior del habitáculo:

Difusor Dual Clima, de diseño moderno y superplano (tan solo 4,9 cm de espesor). Dotado de un eficiente y silencioso sistema de distribución del aire frío (o caliente) que permite alcanzar cualquier zona del vehículo.

Las dos salidas principales están conectadas por un separador de flujo regulable que ofrece la posibilidad de distribuir el aire en dos direcciones (frontal-trasera) o de variar el flujo de modo gradual hasta concentrarlo totalmente en una sola dirección. Además, en cada una de las dos salidas es posible orientar el aire hacia la derecha o hacia la izquierda y hacia arriba o hacia abajo para alcanzar el máximo confort. Dotado de 2 filtros antipolvo de nido de abeja, fácilmente extraíbles para lavarlos con agua corriente. Un display led con visualización de la temperatura ambiente y 2 ledes de indicación del estado (refrigeración o calefacción) del acondicionador te ayudarán a tenerlo bajo control en todo momento. Mando a distancia de infrarrojos con temporizador (ON-OFF) con amplio display. Iluminación de ambiente con dos barras led, activable con el mando a distancia.

Difusor Silent, pequeño y compacto, permite programar la salida de aire frío en dos direcciones (frontal y trasera) o concentrarla en una sola dirección. Fácil de limpiar, con dos filtros antipolvo que pueden extraerse sin esfuerzo y lavarse con agua corriente siempre que se desee. Dotado de display led, con indicación de la temperatura ambiente, y de mando a distancia de infrarrojos con temporizador.

DualClima



Silent



HEAT PUMP

english All **Dual Clima** and **Silent** air conditioners are also equipped with a heat pump heating system and so, in addition to being used to cool the vehicle, they can be used, in the intermediate seasons, as a genuine low-cost heater.

Heat pump heating has some major advantages:

- It consumes very little with 900W of power providing up to 2.4 Kw of heat
- It is healthy because it removes humidity from the air
- It is quick and changes from hot to cold automatically in order to maintain a constant preset temperature
- It operates correctly down to about 4°

italiano POMPA DI CALORE

Tutti i climatizzatori **Dual Clima** e **Silent** sono anche dotati di un sistema di Riscaldamento a Pompa di Calore e quindi, oltre ad essere usati per raffreddare il veicolo possono essere usati, nelle stagioni intermedie, come un vero e proprio riscaldamento a basso costo.

Il riscaldamento a pompa di calore ha alcuni grossi vantaggi:

- Consuma poco, con 900W di consumo fornisce fino a 2,4 Kw di caldo
- È salubre, perché toglie anche umidità dall'aria
- È veloce e passa da caldo a freddo automaticamente per mantenere costante la temperatura impostata
- Funziona correttamente fino a circa 4°

français POMPE À CHALEUR

Tous les climatiseurs **Dual Clima** et **Silent** sont également équipés d'un système de chauffage à pompe à chaleur, c'est la raison pour laquelle ils peuvent être utilisés non seulement pour refroidir le véhicule mais aussi comme un véritable chauffage à faible coût durant les saisons intermédiaires.

Le chauffage à pompe à chaleur présente de gros avantages:

- Il consomme peu: avec une consommation de 900W il fournit jusqu'à 2,4 KW de chaleur
- Il est sain car il enlève également l'humidité qui est dans l'air
- Il est rapide et passe automatiquement de la chaleur au froid pour que la température programmée reste constante
- Il fonctionne correctement jusqu'à environ 4°

deutsch WÄRMEPUMPE

Alle Klimaanlage der Reihe **Dual Clima** und **Silent** sind auch mit einer Wärmepumpenheizung ausgestattet und können daher in den Übergangszeiten als echte Low-Cost-Heizung eingesetzt werden.

Die Wärmepumpenheizung bietet einige große Vorteile:

- Niedriger Verbrauch. Mit 900 W liefert sie bis zu 2,4 kW Wärme.
- Sie ist gesundheitsfördernd, da sie auch die Feuchtigkeit aus der Luft entfernt.
- Sie ist schnell und schaltet automatisch von Heiß auf Kalt, um die eingestellte Temperatur konstant zu halten.
- Sie funktioniert ordnungsgemäß bis etwa 4 °C.

nederlands WARMTEPOMP

Alle airconditioners **Dual Clima** en **Silent** zijn ook voorzien van een verwarmingssysteem met warmtepomp en kunnen behalve voor het koelen van het voertuig dus in de tussenperiodes ook gebruikt worden als een echt verwarmingssysteem voor een lage prijs.

Verwarming met een warmtepomp biedt enkele grote voordelen:

- Het verbruikt weinig: met een verbruik van 900W wordt tot 2,4 kW warmte geleverd.
- Het is goed voor de gezondheid, omdat er ook vocht aan de lucht onttrokken wordt.
- Het is snel en schakelt automatisch over van warm op koud, om de ingestelde temperatuur constant te houden.
- Het werkt goed tot ongeveer 4 °C.

español BOMBA DE CALOR

Todos los climatizadores **Dual Clima** y **Silent** están dotados de un sistema de calefacción con bomba de calor, por lo que, además de utilizarlos para refrigerar el vehículo, pueden emplearse como una verdadera calefacción de bajo coste durante las estaciones intermedias.

La calefacción con bomba de calor presenta algunas ventajas importantes:

- Consume poco: con 900 W di consumo proporciona hasta 2,4 kW de calor
- Es saludable, porque elimina también la humedad del aire
- Es rápida y pasa de calor a frío automáticamente para mantener constante la temperatura programada
- Funciona correctamente hasta aproximadamente 4°



Teläiir

Air conditioners

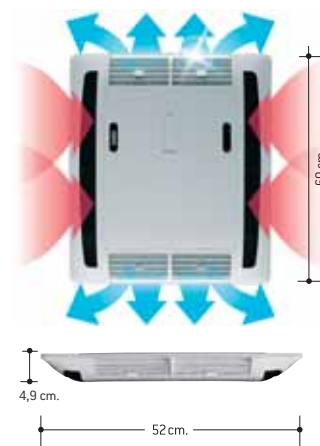
Condizionatori

Climatiseurs

Klimaanlagen

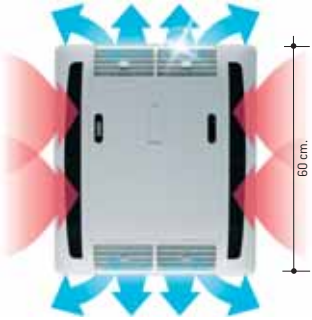
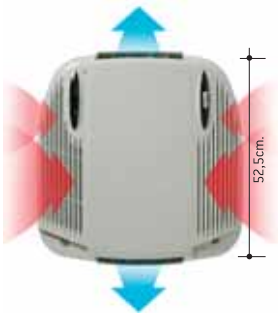
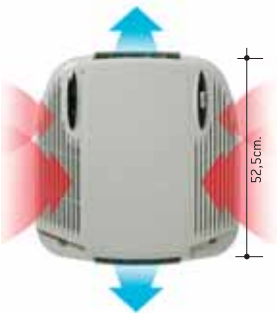
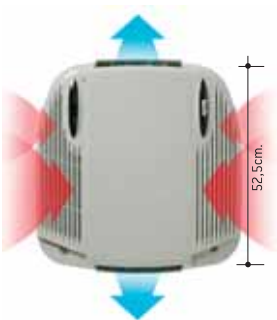
Airconditioners

Climatizadores



DualClima

I	GB	F	D	NL	E	DUALCLIMA 12400H
Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	
Potenza di raffreddamento	Refrigerating yield	Puissance froid	Kälteleistung	Koelcapaciteit	Potencia frigorífica	10.500 BTU 3,10 kW ❄️
Potenza di riscaldamento Pompa di calore	Heater Heat Pump	Chauffage	Heizleistung	Verwarming	Calentador	10.900 BTU 3,20 kW 🔥
Velocità ventilazione	Ventilation speeds	Vitesses ventilation	Lüftungsstufen	Ventilatie-snelheden	Velocidad ventilación	3 + AUTO
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Netzspannung	Voeding	Alimentación	230 V 50 Hz
Corrente assorbita media	Absorbed average current	Courant moyen absorbé	Mittlere Stromaufnahme	Gemiddelde stroomopname	Promedio de corriente absorbida	6,6 A ❄️ 6,9 A 🔥
Corrente di spunto	Starting current	Courant de démarrage	Anlaufstrom	Startstroom	Corriente de arranque	27 A (0,15 msec.)
Potenza assorbita	Inlet power	Puissance absorbée	Leistungsaufnahme	Opgenomen vermogen	Potencia absorbida	1.520 W ❄️ 1.600 W 🔥
Generatore necessario	Required generator	Groupe nécessaire	Erforderlicher Generator	Benodigde generator	Generador necesario	2200 W
Portata d'aria Max	Maximum air flow rate	Débit d'air maxi	Max. Luftkühlung	Max. Luchtdoorvoer	Máximo Caudal de aire	480 m3/h
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	39 Kg.
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	23,9x98x65 cm ↑ → ↗
Altezza diffusore aria	Air diffuser height	Hauteur diffuseur	Luftverteiler Höhe	Hoogte lucht verdeler	Altitud difusor de aire	4,9 cm.
Telecomando	Remote control	Télécommande	Fernbedienung	Afstandbediening	Telecomando	 TIMER
Adatto per veicoli	Suitable for vehicles	Indiqué pour véhicules	Für Fahrzeuge geeignet	Geschikt voor voertuigen	Apto para vehículos	 8-10 mt

DUALCLIMA 8400H	SILENT 8400H	SILENT 7400H	SILENT 5400H
			
 60 cm. 4,9 cm. 52 cm.	 52,5 cm. 6,2 cm. 51 cm.	 52,5 cm. 6,2 cm. 51 cm.	 52,5 cm. 6,2 cm. 51 cm.
			
DUALCLIMA 8400H	SILENT 8400H	SILENT 7400H	SILENT 5400H
8.400 BTU 2,46 kW 	8.400 BTU 2,46 kW 	7.500 BTU 2,20 kW 	5.800 BTU 1,7 kW 
8.500 BTU 2,50 kW 	8.500 BTU 2,50 kW 	7.700 BTU 2,30 kW 	5.900 BTU 1,75 kW 
3 + AUTO	3 + AUTO	3 + AUTO	3 + AUTO
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
4,2 A  4,5 A 	4,2 A  4,5 A 	4,2 A  4,5 A 	2,8 A  3,2 A 
18 A (0,15 msec.)	18 A (0,15 msec.)	18 A (0,15 msec.)	15 A (0,15 msec.)
900 W  920 W 	900 W  920 W 	900 W  920 W 	630 W  650 W 
2200 W	2200 W	2200 W	2200 W
480 m3/h	480 m3/h	450 m3/h	300 m3/h
34 Kg.	34 Kg.	34 Kg.	34 Kg.
23,9x98x65 cm ↑ → ↗	23,9x98x65 cm ↑ → ↗	23,9x98x65 cm ↑ → ↗	23,9x98x65 cm ↑ → ↗
4,9 cm.	6,2 cm.	6,2 cm.	6,2 cm.
 TIMER	 TIMER	 TIMER	 TIMER
 6,5-8 mt	 6,5-8 mt	 6 - 7 mt	 5 - 6 mt

DualClima 12400H/8400H

automatic air conditioner with **heat pump**

230 volt

12400H

 3,10 KW (10.500 BTU)

 3,20 KW (10.900 BTU)

 SLOW STARTER

 TIMER

8400H

2,46 KW (8.400 BTU)

2,50 KW (8.500 BTU)

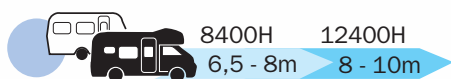
▶ TROPICAL TILL 55°C

TIMER



TIMER

 GAS R407C



english

DUALCLIMA monoblock air conditioner specially designed to be installed on the roofs of medium- to large-sized motorhomes and caravans. Special care has been taken to ensure LOW NOISE both inside and outside.

• HEAT PUMP

High-Efficiency Heat Pump heating supplies double the heating power for the power supplied. The heat pump is effective for outside temperatures down to 4°C; below this temperature, its efficiency is considerably reduced.

• AUTOMATIC CONTROL

By activating the AUTO function, the air conditioner selects the most suitable ventilation speed, and the cooling or heating function automatically.

• REMOTE CONTROL - with a **programmable timer** and ON/OFF Switch for the Diffuser Light

• Anti-freeze protection PROBES

• INTERNAL FILTERS - can be changed and washed

• Suitable for roofs with 30 to 70 mm thickness

italiano

Condizionatore monoblocco DUALCLIMA progettato appositamente per essere installato sul tetto di camper e caravans di medie e grandi dimensioni. Particolare cura è stata dedicata alla silenziosità sia interna che esterna.

• POMPA DI CALORE Il riscaldamento a pompa di calore ad alta efficienza fornisce un'elevata potenza di riscaldamento con un consumo inferiore alla metà della potenza fornita. La pompa di calore è efficace per temperature esterne fino a 4°C; al di sotto di tale valore la potenza si riduce drasticamente

• CONTROLLO AUTOMATICO

Attivando la funzione AUTO, il condizionatore seleziona automaticamente la velocità di ventilazione più adeguata e la funzione raffreddamento o riscaldamento.

• TELECOMANDO con **timer programmabile** e con tasto ON/OFF luci diffusore

• SONDIE di protezione antighiaccio

• FILTRI INTERNI ricambiabili e lavabili

• Adatto per tetti con spessore da 30 a 70mm

français

Climatiseur monobloc DUALCLIMA spécialement conçu pour l'installation sur le toit des camping-cars et des caravanes de moyennes et grandes dimensions. Le silence, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, a fait l'objet d'une attention toute particulière

• POMPE À CHALEUR

Le chauffage par Pompe à Chaleur à haute efficacité délivre une puissance de chauffage très élevée avec une consommation inférieure à la moitié de la puissance fournie. La pompe à chaleur est efficace pour des températures extérieures allant jusqu'à 4°C; au-dessous de cette valeur, la puissance baisse très sensiblement.

• CONTRÔLE AUTOMATIQUE

En activant la fonction AUTO, le climatiseur sélectionne automatiquement la vitesse de ventilation la plus appropriée ainsi que la fonction de refroidissement ou celle de chauffage.

• TÉLÉCOMMANDE avec **minuterie programmable** et touche ON/OFF de l'éclairage LED du diffuseur.

• SONDÉS de protection anti-glace

• FILTRES INTERNES amovibles et lavables

• Indiqué pour les toits de 30 à 70 mm d'épaisseur

deutsch

Monoblock-Klimaanlage DUALCLIMA, die eigens entwickelt wurde, um auf dem Dach von mittelgroßen und großen Wohnmobilen und Wohnwagen installiert zu werden. Besondere Aufmerksamkeit wurde einem LEISEN BETRIEB sowohl im INNEN- als auch im AUSSENBEREICH beigemessen.

• WÄRMEPUMPE

Die hocheffiziente Wärmepumpe liefert eine sehr hohe Heizleistung mit weniger als die Hälfte des gelieferten Energieverbrauchs. Die Wärmepumpe ist wirksam bei Außentemperaturen bis 4°C. Unter diesem Wert wird die Leistung drastisch vermindert.

• AUTOMATISCHE STEUERUNG

Nach Aktivierung der AUTO-Funktion wählt die Klimaanlage automatisch die geeignetste Lüftungsgeschwindigkeit und die Kühl- oder Heizfunktion.

• FERNBEDIENUNG mit **programmierbarem Timer** und ON/OFF-Taste für Diffusor-Beleuchtung

Alle Funktionen können über die Fernbedienung ausgeführt werden.

• ANTI-EIS-FÜHLER

• INTERNE FILTER, austausch- und waschbar

• Geeignet für Dächer mit einer Stärke von 30 bis 70 mm



Extra-flat diffuser with sloping profile on all 4 sides.
Direction-adjustable front and rear air outlets (horizontal and vertical).

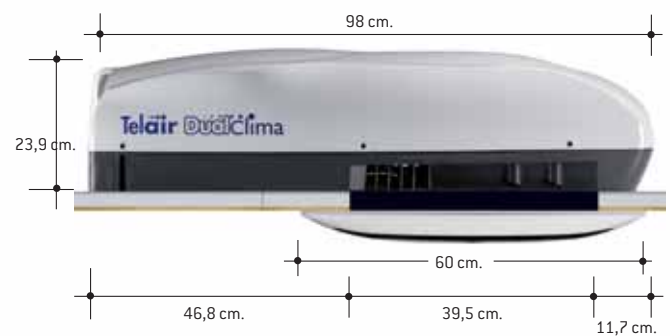
Diffusore super piatto con profilo a degradare sui 4 lati. Uscite aria anteriore e posteriore orientabili sia lateralmente che tangenzialmente.

Diffuseur ultra-mince avec profil de plus en plus mince sur les 4 côtés.
Bouches d'air avant et arrière orientables aussi bien sur le côté que tangentiellement.

Superflacher Diffusor mit abfallendem Profil an allen 4 Seiten.
Seitlich und tangential schwenkbare Luftaustritte vorne und hinten.

Superplatte luchtverspreider met geleidelijk aflopend profiel aan 4 kanten.
Luchtuitlaten aan voor- en achterkant, zowel zijwaarts als rondom richtbaar.

Diffusor superplano con perfil de espesor decreciente en los bordes en los 4 lados. Salidas de aire delantera y trasera orientables, tanto lateralmente como tangencialmente.



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	DUALCLIMA 12400H	DUALCLIMA 8400H
Potenza di raffreddamento	Refrigerating yield	Puissance froid	Kälteleistung	Koelcapaciteit	Potencia frigorífica	10.500 BTU 3,10 kW	8.400 BTU 2,46 kW
Potenza di riscaldamento	Heater	Chauffage	Heizleistung	Verwarming	Calentador	10.900 BTU 3,20 kW	8.500 BTU 2,50 kW
Velocità ventilazione	Ventilation speeds	Vitesses ventilation	Lüftungsstufen	Ventilatie-snelheden	Velocidad ventilación	3 + AUTO	3 + AUTO
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Netzspannung	Voeding	Alimentación	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Corrente assorbita media	Absorbed average current	Courant moyen absorbé	Mittlere Stromaufnahme	Gemiddelde stroomopname	Promedio de corriente absorbida	6,6 A ❄️ 6,9 A 🔥	4,2 A ❄️ 4,5 A 🔥
Corrente di spunto	Starting current	Courant de démarrage	Anlaufstrom	Startstroom	Corriente de arranque	27 A (0,15 m sec.)	18 A (0,15 m sec.)
Potenza assorbita	Inlet power	Puissance absorbée	Leistungsaufnahme	Opgenomen vermogen	Potencia absorbida	1520 W ❄️ 1600 W 🔥	900 W ❄️ 920 W 🔥
Generatore necessario	Required generator	Groupe nécessaire	Erforderlicher Generator	Benodigde generator	Generador necesario	2200 W	2200 W
Portata d'aria Max	Maximum air flow rate	Débit d'air maxi	Max. Luftkühlung	Max. Luchtdoorvoer	Máximo Caudal de aire	480 m3/h	480 m3/h
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	39 Kg.	34 Kg.
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	23,9x98x65 cm ↑ → ↗	23,9x98x65 cm ↑ → ↗
Altezza diffusore aria	Air diffuser height	Hauteur diffuseur	Luftverteiler Höhe	Hoogte lucht verdeler	Altitud difusor de aire	4,9 cm.	4,9 cm.

nederlands

Monoblok airconditioner DUALCLIMA, die speciaal ontwikkeld is om op het dak van middelgrote en grote motorhomes en caravans geïnstalleerd te worden. Er is speciale aandacht besteed aan het zeer stille geluidsniveau zowel binnen als buiten.

- **WARMTEPOMP:** de verwarming met een hoog rendement warmtepomp levert een zeer hoge verwarmingscapaciteit op met een verbruik van slechts de helft van het toegevoerde vermogen. De warmtepomp is doeltreffend bij een buitentemperatuur tot 4°C, waarna de capaciteit drastisch vermindert.
- **AUTOMATISCHE REGELING:** door de functie AUTO in te stellen kiest de airconditioner automatisch de meest geschikte ventilatiesnelheid en de koel- of verwarmingsfunctie.
- **AFSTANDSBEDIENING:** met **programmeerbare timer** en ON/OFF knop van de verlichting van de luchtverspreider.
- **VOELERS:** ter beveiliging tegen ijsvorming.
- **INWENDIGE FILTERS:** verwisselbaar en reinigbaar.
- Geschikt voor daken met een dikte van 30 tot 70 mm.

español

Acondicionador de aire monobloc DUAL CLIMA diseñado especialmente para ser instalado en el techo de los campers y caravanas de medida mediana y de gran tamaño. Se ha dedicado un cuidado especial a la silenciosidad del aire tanto de la parte interna como de la parte externa.

- **BOMBA DE CALOR** La calefacción por bomba de calor de alta eficiencia proporciona una potencia elevada de calefacción con un consumo inferior a la mitad de la potencia producida. La bomba de calor es muy eficaz con temperaturas exteriores de hasta 4°C. Por debajo de esta temperatura su potencia se reduce.
- **CONTROL AUTOMATICO** Activando su función AUTO el acondicionador de aire selecciona automáticamente la velocidad de ventilación más adecuada asimismo como la función de frío o calor.
- **TELECOMANDO con timer programable** y con tecla ON / OFF para las luces del difusor interno.
- **SONDAS** para prevenir la formación de hielo
- **FILTROS** intercambiables y lavables para un mayor mantenimiento.
- Adecuado para techos con un espesor de 30 a 70 mm.

Silent 8400H / 7400H / 5400H

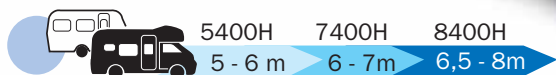
automatic air conditioner with **heat pump**

230 volt

	8400H	7400H	5400H
	2,46 KW (8.400 BTU)	2,20 KW (7.500 BTU)	1,7 KW (5.800 BTU)
	2,50 KW (8.500 BTU)	2,30 KW (7.700 BTU)	1,75 KW (5.900 BTU)
	GAS R407C	GAS R407C	GAS R407C
	TIMER	TIMER	TIMER



TIMER



english SILENT 8400H - 7400H - 5400H monoblock air conditioner specially designed to be installed on the roofs of small to medium sized motorhomes and caravans. Special care has been taken to ensure LOW NOISE both inside and outside.

• HEAT PUMP

High-Efficiency Heat Pump heating supplies double the heating power for the power supplied. The heat pump is effective for outside temperatures down to 4°C; below this temperature, its efficiency is considerably reduced.

• AUTOMATIC CONTROL

By activating the AUTO function, the air conditioner selects the most suitable ventilation speed, and the cooling or heating function automatically.

• REMOTE CONTROL - with a **programmable timer**

• Anti-freeze protection PROBES

• INTERNAL FILTERS – can be changed and washed

• Suitable for roofs with 30 to 70 mm thickness

italiano Condizionatore monoblocco SILENT 8400H - 7400H - 5400H progettato appositamente per essere installato sul tetto di camper e caravans di media e piccola dimensione. Particolare cura è stata dedicata alla silenziosità sia interna che esterna.

• **POMPA DI CALORE** Il riscaldamento a pompa di calore ad alta efficienza fornisce una potenza di riscaldamento elevata con un consumo inferiore alla metà della potenza fornita. La pompa di calore è efficace per temperature esterne fino a 4°C; al di sotto di tale valore la potenza si riduce drasticamente

• CONTROLLO AUTOMATICO

Attivando la funzione AUTO, il condizionatore seleziona automaticamente la velocità di ventilazione più adeguata e la funzione raffreddamento o riscaldamento.

• TELECOMANDO con **timer programmabile**

• SONDIE di protezione antighiaccio

• FILTRI INTERNI ricambiabili e lavabili

• Adatto per tetti con spessore da 30 a 70mm

français Climatiseur monobloc SILENT 8400H - 7400H - 5400H spécialement conçu pour l'installation sur le toit des camping-cars et des caravanes de moyennes et petites dimensions. Le silence, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, a fait l'objet d'une attention toute particulière

• POMPE À CHALEUR

Le chauffage par Pompe à Chaleur à haute efficacité délivre une puissance de chauffage très élevée avec une consommation inférieure à la moitié de la puissance fournie. La pompe à chaleur est efficace pour des températures extérieures allant jusqu'à 4°C; au-dessous de cette valeur, la puissance baisse très sensiblement.

• CONTRÔLE AUTOMATIQUE

En activant la fonction AUTO, le climatiseur sélectionne automatiquement la vitesse de ventilation la plus appropriée ainsi que la fonction de refroidissement ou celle de chauffage.

• TÉLÉCOMMANDE avec **minuterie programmable**

• SONDES de protection anti-glace

• FILTRES INTERNES amovibles et lavables

• Indiqué pour les toits de 30 à 70 mm d'épaisseur

deutsch Monoblock-Klimaanlage SILENT 8400H - 7400H - 5400H, die eigens entwickelt wurde, um auf dem Dach von mittelgroßen und kleinen Wohnmobilen und Wohnwagen installiert zu werden. Besondere Aufmerksamkeit wurde einem LEISEN BETRIEB sowohl im INNEN- als auch im AUSSENBEREICH beigemessen.

• WÄRMEPUMPE

Die hocheffiziente Wärmepumpe liefert eine sehr hohe Heizleistung mit weniger als die Hälfte des gelieferten Energieverbrauchs.

Die Wärmepumpe ist wirksam bei Außentemperaturen bis 4°C. Unter diesem Wert wird die Leistung drastisch vermindert.

• AUTOMATISCHE STEUERUNG

Nach Aktivierung der AUTO-Funktion wählt die Klimaanlage automatisch die geeignetste Lüftungsgeschwindigkeit und die Kühl- oder Heizfunktion.

• FERNBEDIENUNG mit **programmierbarem Timer**

• ANTI-EIS-FÜHLER

• INTERNE FILTER, austausch- und waschbar

• Geeignet für Dächer mit einer Stärke von 30 bis 70 mm



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	SILENT 8400H	SILENT 7400H	SILENT 5400H
Potenza di raffreddamento	Refrigerating yield	Puissance froid	Kälteleistung	Koelcapaciteit	Potencia frigorífica	8.400 BTU 2,46 kW	7.500 BTU 2,20 kW	5.800 BTU 1,7 kW
Potenza di riscaldamento	Heater	Chauffage	Heizleistung	Verwarming	Calentador	8.500 BTU 2,50 kW	7.700 BTU 2,30 kW	5.900 BTU 1,75 kW
Velocità ventilazione	Ventilation speeds	Vitesses ventilation	Lüftungsstufen	Ventilatie-snelheden	Velocidad ventilación	3 + AUTO	3 + AUTO	3 + AUTO
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Netzspannung	Voeding	Alimentación	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Corrente assorbita media	Absorbed average current	Courant moyen absorbé	Mittlere Stromaufnahme	Gemiddelde stroomopname	Promedio de corriente absorbida	4,2 A ❄️ 4,5 A 🔥	4,2 A ❄️ 4,5 A 🔥	2,8 A ❄️ 3,2 A 🔥
Corrente di spunto	Starting current	Courant de démarrage	Anlaufstrom	Startstroom	Corriente de arranque	18 A (0,15 m sec.)	18 A (0,15 m sec.)	15 A (0,15 m sec.)
Potenza assorbita	Inlet power	Puissance absorbée	Leistungsaufnahme	Opgenomen vermogen	Potencia absorbida	900 W ❄️ 920 W 🔥	900 W ❄️ 920 W 🔥	630 W ❄️ 650 W 🔥
Generatore necessario	Required generator	Groupe nécessaire	Erforderlicher Generator	Benodigde generator	Generador necesario	2200 W	2200 W	2200 W
Portata d'aria Max	Maximum air flow rate	Débit d'air maxi	Max. Luftkühlung	Max. Luchtdoorvoer	Máximo Caudal de aire	480 m3/h	450 m3/h	300 m3/h
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	34 Kg.	34 Kg.	34 Kg.
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	23,9x98x65 cm ↑ → ↗	23,9x98x65 cm ↑ → ↗	23,9x98x65 cm ↑ → ↗
Altezza diffusore aria	Air diffuser height	Hauteur diffuseur	Luftverteiler Höhe	Hoogte lucht verdeler	Altitud difusor de aire	6,2 cm.	6,2 cm.	6,2 cm.

nederlands

Monoblok airconditioner SILENT 8400H - 7400H - 5400H, die speciaal ontwikkeld is om op het dak van kleine en middelgrote motorhomes en caravans geïnstalleerd te worden. Er is speciale aandacht besteed aan het zeer stille geluidsniveau zowel binnen als buiten.

- **WARMTEPOMP:** de verwarming met een hoog rendement warmtepomp levert een zeer hoge verwarmingscapaciteit op met een verbruik van slechts de helft van het toegevoerde vermogen. De warmtepomp is doeltreffend bij een buitentemperatuur tot 4°C, waarna de capaciteit drastisch vermindert.
- **AUTOMATISCHE REGELING:** door de functie AUTO in te stellen kiest de airconditioner automatisch de meest geschikte ventilatiesnelheid en de koel- of verwarmingsfunctie.
- **AFSTANDSBEDIENING:** met **programmeerbare timer**.
- **VOELERS:** ter beveiliging tegen ijsvorming.
- **INWENDIGE FILTERS:** verwisselbaar en reinigbaar.
- Geschikt voor daken met een dikte van 30 tot 70 mm.

español

Acondicionador de aire monobloc SILENT 8400 H - 7400H - 5400H diseñado especialmente para ser instalado en el techo de los campers y caravanas de pequeño y mediano tamaño. Se ha dedicado un cuidado especial a la silenciosidad del aire tanto de la parte interna como de la parte externa.

- **BOMBA DE CALOR** La calefacción por bomba de calor de alta eficiencia proporciona una potencia elevada de calefacción con un consumo inferior a la mitad de la potencia producida. La bomba de calor es muy eficaz con temperaturas exteriores de hasta 4°C. Por debajo de esta temperatura su potencia se reduce.
- **CONTROL AUTOMATICO**
Activando su función AUTO el acondicionador de aire selecciona automáticamente la velocidad de ventilación más adecuada asimismo como la función de frío o calor.
- **TELECOMANDO con timer programable**
- **SONDAS** para prevenir la formación de hielo
- **FILTROS** intercambiables y lavables para un mayor mantenimiento.
- Adecuado para techos con un espesor de 30 a 70 mm.

TSP 100W

Solar Panel

Mono-Crystalline Solar Panel

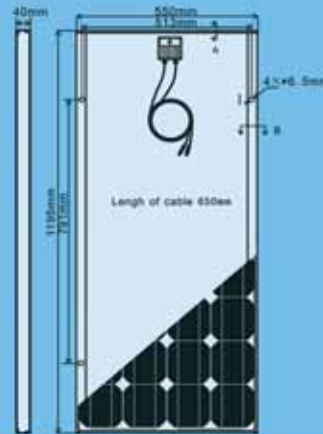
Pannello Solare a celle monocristalline

Panneau solaire à cellules monocristallines

Monokristallines Solarmodul

Monokristallijn zonnepaneel

Panel solar de celdas monocristalinas



Specifiche	Specifications	Spezifikationen	Caractéristiques techniques
Potenza nominale (Pmax):	Rated Power (Pmax):	Nennleistung (Pmax):	Puissance nominale (Pmax):
Tensione nominale Pmax (Vmp):	Rated Voltage at Pmax (Vmp):	Nennspannung Pmax (Vmp):	Tension nominale Pmax (Vmp):
Corrente nominale Pmax (Imp):	Rated Current at Pmax (Imp):	Nennstrom Pmax (Imp):	Courant nominal Pmax (Imp):
Tensione a circuito aperto (Voc):	Open-circuit Voltage (Voc):	Leerlaufspannung (Voc):	Tension à circuit ouvert (Voc):
Corrente a corto circuito (Isc):	Short circuit Current (Isc):	Kurzschlussstrom (Isc):	Courant de court-circuit (Isc):
Efficienza del modulo (η m):	Module Efficiency (η m):	Modulwirkungsgrad (η m):	Efficacité du module (η m):
Massima tensione del sistema:	Maximum System Voltage:	Maximale Systemspannung:	Tension maxi du système:
Classe di applicazione:	Application Class:	Anwendungsklasse:	Classe d'application:
Sovracorrente massima:	Maximum Over-Current Rating:	Maximaler Überstrom:	Sur-courant maxi:
Temperatura di funzionamento:	Operating Temperature:	Betriebstemperatur:	Température de service:
Temperatura nominale di funzionamento della cella (NOCT):	Nominal Operating Cell Temperature (NOCT):	Nennbetriebstemperatur der Zelle (NOCT):	Température nominale de service de la cellule (NOCT):
Coefficiente di temperatura a Pmax (γ Pmp):	Temperature Coefficient of Pmax (γ Pmp):	Temperaturkoeffizient bei Pmax (γ Pmp):	Coefficient de température à Pmax (γ Pmp):
Coefficiente di temperatura a VOC (β Voc):	Temperature Coefficient of Voc (β Voc):	Temperaturkoeffizient bei VOC (β Voc):	Coefficient de température à VOC (β Voc):
Coefficiente di temperatura a ISC (α Isc):	Temperature Coefficient of Isc (α Isc):	Temperaturkoeffizient bei ISC (α Isc):	Coefficient de température à ISC (α Isc):
Copertura superiore: vetro temperato/3,2 mm Celle monocristalline (pz e dimensioni)	Upper Cover: low-iron tempered glass/3.2mm Mono-crystalline cells (pcs and dimensions)	Obere Abdeckung: Hartglas/3,2 mm Monokristalline Zellen (Stück und Größe)	Enveloppe supérieure: Verre trempé/3,2 mm Cellules monocristallines (pcs et dimensions)
Cornice: lega di alluminio anodizzata	Frame: anodized aluminum alloy/silver	Rahmen: Eloxierter Aluminiumlegierung	Cadre: Alliage d'aluminium anodisé
Scatola di raccordo (grado di protezione):	Junction Box (protection degree):	Anschlussdose (Schutzart):	Boîtier de raccord (degré de protection):
Cavo (lunghezza/sezione):	Cable (length/cross-sectional area):	Kabel (Länge/Querschnitt):	Câble (longueur/section):
Connettore (grado di protezione):	Connector (protection degree):	Stecker (Schutzart):	Connecteur (degré de protection):
Dimensioni del modulo (LxLxH) (senza piedi):	Module Dimension (LxWxH) (without feet):	Abmessungen des Moduls (BxLxH) (ohne Füße):	Dimensions du module (LxLxH) (sans pieds):
Peso (senza piedi):	Weight (without feet):	Gewicht (ohne Füße):	Poids (sans pieds):

- STC: irradiazione 1000W/m², temperatura cella 25°C, massa d'aria AM 1,5 secondo EN60904-3
- Riduzione di efficienza media di 4,5% a 200W/m² secondo EN60904-1

- STC: Irradiance 1000W/m², Cell temperature 25°C, Air mass AM1.5 according to EN60904-3
- Average efficiency reduction of 4,5% at 200W/m² according to EN60904-1

- STC: Bestrahlung 1000W/m², Zelltemperatur 25°C, Luftmasse AM 1,5 gemäß EN60904-3
- Durchschnittliche Effizienzverringerng um 4,5% bei 200W/m² gemäß EN60904-1

- STC: rayonnement 1000W/m², température cellule 25°C, masse d'air AM 1,5 d'après EN60904-3
- Réduction d'efficacité moyenne de 4,5% à 200W/m² d'après EN60904-1

- STC: Instraling 1000 W/m², celtemperatuur 25°C, luchtmassa AM 1,5 volgens EN60904-3
- Gemiddelde verlaging van het rendement van 4,5% bij 200 W/m² volgens EN60904-1

- STC: irradiación 1000 W/m², temperatura celda 25 °C, masa de aire AM 1,5 según EN60904-3
- Reducción de eficiencia media de 4,5 % a 200 W/m² según EN60904-1

TSP 130W



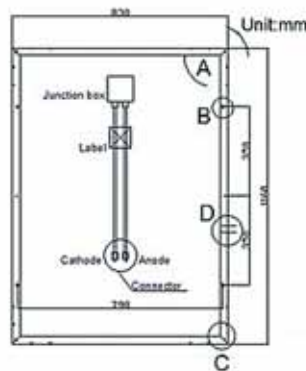
Dimensions (± 2mm) Abmessungen (± 2 mm)
Dimensioni (± 2mm) Afmetingen (± 2 mm)
Dimensions (± 2mm) Dimensiones (± 2 mm)

K2PS

GB - K2PS Kit for diode connection for 2 solar panels
2 Adapters with 10A diodes
2 Double couplers for positive and negative poles
I - K2PS Kit di collegamento con diodi per 2 pannelli solari
2 Adattatori con diodi 10A
2 Accoppiatori doppi per positivo e negativo
F - K2PS Kit pour connexion avec diodes pour 2 panneaux solaires
2 adaptateurs avec diodes 10A
2 coupleurs doubles pour pôles positif et négatif
D - K2PS Kit für Parallelschaltung mit Dioden für 2 Solarpanels
2 Adapter mit 10A Dioden
2 doppelte Koppler für Minus- und Pluspol
NL - K2PS Kit voor diode-verbinding van 2 zonnepanelen
2 Adapters met 10A diodes
2 Dubbele koppelingen voor positieve en negatieve polen
E - K2PS Kit para conexión con diodos para 2 paneles solares
2 adaptadores con diodos 10A
2 acopladores dobles para polos positivo y negativo



GB - CPP Connectors for extension cables
I - CPP Connettori per prolunga
F - CPP Connecteurs pour câbles de rallonge
D - CPP Verbinder für Verlängerungskabel
NL - CPP Aansluiting voor verlengkabels
E - CPP Conectores para cables de prolongación



Accessori Accessories Accessoires Zubehör Accessoires Accesorios

GB - Solar panel fixing kit:

4 ABS feet + spoiler for quick panel fixing with self-tapping screws

I - Kit di fissaggio pannello solare:

4 piedi in ABS + Spoiler per un fissaggio rapido del pannello con viti autofilettanti.

F - Kit de fixation panneau solaire:

4 pieds en ABS + Spoiler pour la fixation rapide du panneau par Vis taraudeuses

D - Kit zur Befestigung des Solarmoduls:

4 Füße in ABS + Spoiler für eine schnelle Befestigung des Moduls mit Blechschrauben

NL - Bevestigingsset zonnepaneel:

4 ABS poten + spoiler voor snelle bevestiging van het paneel met zelftappende schroeven

E - Kit de fijación panel solar:

4 patas de ABS + Spoiler para la fijación rápida del panel con tornillos autorroscantes



SPCA/TSP

GB Aluminium cable guide
I Passacavo in alluminio
F Passe-câble alu
D Alu-Kabeldurchführung
NL Aluminium kabeldoorvoer
E Pasacable de aluminio



GB 6 m extension cable

I Cavo di prolunga 6 mt
F Câble de rallonge 6 mètres
D 6 m Verlängerungskabel
NL Verlengsnoer 6 m
E Cable prolongador 6 m



SPC10/1

GB 10A / 12Volt single battery charge controller
I Regolatore di carica 10A / 12Volt per 1 batteria
F Régulateur de charge 10A / 12Volt pour 1 batterie
D Laderegler 10 A / 12 Volt für 1 Batterie
NL Laadregelaar 10 A / 12 Volt voor 1 accu
E Regulador de carga 10 A / 12 Volt para 1 batería



SPC10/2

GB PWM 10A / 12 - 24 Volt dual independent battery charge controller with selectable charge percentage and temperature compensator.

Protected against: overloads, short circuits, reverse polarity. Suitable for lead batteries with Liquid, Gel or AGM technology.

I - Regolatore di carica PWM 10A / 12 - 24 Volt per 2 batterie indipendenti con percentuali di carica selezionabile con compensatore di temperatura. Protetto contro: sovraccarichi, cortocircuito, inversione di polarità. Adatto per batterie al piombo con tecnologia Liquido, Gel o AGM.

F - Régulateur de charge PWM 10A / 12 - 24 Volt pour 2 batteries indépendantes avec possibilité de sélection du pourcentage de recharge et compensation de température. Protection contre les surcharges, les courts-circuits, l'inversion de polarité. Indiqué pour batteries au plomb avec technologie Liquide, Gel ou AGM.

D - Laderegler 10 A / 12 Volt für 2 Batterie
Laderegler PWM 10 A / 12 - 24 Volt für 2 unabhängige Batterien mit auswählbarem Ladeprozentsatz mit Temperaturtrimmer. Schutz gegen: Überlastung, Kurzschluss, Verpölung. Geeignet für Bleibatterien mit Flüssig-, Gel- oder AGM-Technologie

NL - PWM laadregelaar 10 A / 12 - 24 Volt voor 2 gescheiden accu's met instelbare laadpercentages met temperatuurcompensator. Beveiligd tegen: overlading, kortsluiting, ompoling. Geschikt voor loodaccu's met vloeibare technologie, gelaccu's of AGM accu's

E - Regulador de carga PWM 10 A / 12 - 24 Volt para 2 baterías independientes con porcentajes de carga seleccionables con compensador de temperatura. Protegido contra: sobrecargas, cortocircuito, inversión de polaridad. Idóneo para baterías de plomo con tecnología Liquido, Gel o AGM.



(TEROSON MS 930)

TRC

GB - Remote Control Panel for SPC 10/2 dual battery controller.

I - Pannello di Comando a distanza per regolatore a 2 batterie SPC 10/2

F - Tableau de Commande à distance pour régulateur à 2 batteries SPC 10/2

D - Fernbedienungspaneel für Regler mit 2 Batterien SPC 10/2

NL - Afstandsbedieningspaneel voor laadregelaar voor 2 accu's SPC 10/2

E - Panel de control a distancia para regulador con 2 baterías SPC 10/2

GB - Solar panel cleaning and gluing (TEROSON MS 930) kit
I - Kit di pulizia e incollaggio (TEROSON MS 930) pannello solare
F - Kit de nettoyage et collage (TEROSON MS 930) du panneau solaire
D - Reinigungs- und Klebekit (TEROSON MS 930) Solarmodul
NL - Reinigings- en lijmset (TEROSON MS 930) zonnepaneel
E - Kit de limpieza y encolado (TEROSON MS 930) panel solar

Technische Specificaties	Especificaciones técnicas	TSP 100	TSP 130
Nominaal vermogen (Pmax):	Potencia nominal (Pmax):	100W	130W
Nominale spanning bij Pmax (Vmp):	Tensión nominal Pmax (Vmp):	18,5V	18,36V
Nominale stroom bij Pmax (Imp):	Corriente nominal Pmax (Imp):	5,41A	7,10A
Nullastspanning (Voc):	Tensión con circuito abierto (Voc):	22,7V	22,03V
Kortsluitstroom (Isc):	Corrientes de cortocircuito (Isc):	5,75A	7,80A
Module rendement (ηm):	Eficiencia del módulo (ηm):	15,2%	15,2%
Maximale systeemspanning:	Máxima tensión del sistema:	1000VDC (IEC).	1000VDC (IEC).
Toepassingsklasse:	Clase de aplicación:	Class A	Class A
Maximale nominale overstroom:	Sobrecorriente máxima:	10 A	15 A
Bedrijfstemperatuur:	Temperatura de funcionamiento:	85% Rh -40°C~ +85°C	85% Rh -40°C~ +85°C
Nominale celbedrijfstemperatuur (NOCT):	Temperatura nominal de funcionamiento de la celda (NOCT):	46 ± 2°C	47 ± 2°C
Temperatuuroëfficiënt van Pmax (γ Pmp):	Coeficiente de temperatura a Pmax (γ Pmp):	- 0.41%/°C	- 0.435%/°C
Temperatuuroëfficiënt van Voc (β Voc):	Coeficiente de temperatura a VOC (β Voc):	- 0.31%/°C	- 0.35%/°C
Temperatuuroëfficiënt van Isc (α Isc):	Coeficiente de temperatura a ISC (α Isc):	+0.045%/°C	+0.043%/°C
Afdekking: ijzerarm gehard glas/3,2 mm	Cobertura superior: vidrio templado/3,2 mm		
Monokristallijne cellen (st. en afmetingen)	Celdas monocristalinas (pz y dimensiones)	36 125x125mm	35 156x156mm
Frame: geanodiseerd aluminiumlegering/zilver	Marco: aleación de aluminio anodizada		
Aansluitkast (beschermingsgraad):	Caja de conexión (nivel de protección):	IP65	IP65
Kabel (lengte/doorsnede):	Cable (longitud/sección):	650 mm/4 mm2	900 mm/4 mm2
Stekkerverbinding (beschermingsgraad):	Conector (nivel de protección):	IP65	IP65
Afmetingen module (LxBxH) (zonder poten):	Dimensiones del módulo (LxAxH) (sin patas):	1195x550x40 mm	1160x830x35 mm
Gewicht (zonder poten):	Peso (sin patas):	7,75 kg	11,60 kg



You don't have to worry about where you'll get the energy to run your air conditioner any more, or your hair dryer, or your tv with satellite system, if all lights are on.

With Telair's line of generators, all of this can be taken care of, any place you want to stop with your motorhome!

Non ti dovrai più preoccupare da dove prendere l'energia per far funzionare il tuo climatizzatore, il tuo TV con impianto satellitare, il tuo asciugacapelli, con tutte le luci accese. Con la gamma di generatori TELAIR tutto questo è realizzabile, in qualunque posto ti voglia fermare con il tuo motorhome.

Vous ne devrez plus vous inquiéter de savoir où prendre l'énergie électrique pour faire fonctionner votre climatiseur, votre téléviseur avec système satellite, votre sèche-cheveux même en ayant toutes vos lumières allumées.

La gamme de générateurs Telair vous permet de faire tout cela quel que soit l'endroit où vous avez choisi de vous arrêter avec votre camping-car.

Jetzt ist Schluss mit der ewigen Sorge um die Versorgung Ihrer Klimaanlage, Ihres Fernsehers mit Satelliten-Anlage oder Ihres Haartrockners, wenn alle Beleuchtungen eingeschaltet sind. Das Sortiment der Telair-Generatoren macht dies möglich, wo immer Sie mit Ihrem Wohnmobil rasten wollen.

U hoeft zich er niet meer om te bekommeren waar u de stroom vandaan moet halen voor uw airconditioner, uw tv met schotelinstallatie of uw föhn wanneer alle lichten aan zijn.

Het assortiment generatoren van Telair maakt dit allemaal mogelijk, op welke plek u ook wilt stoppen met uw motorhome.

Ya no deberás preocuparte por quedarte sin corriente para el climatizador, la televisión por satélite o el secador de pelo aunque con todas vuestras luces encendidas. Con la gama de generadores Telair todo esto es posible en cualquier lugar donde te apetezca pararte con tu autocaravana.



ENERGY ANYWHERE

Be as comfortable on holiday as you are at home



Generators • Generatori • Groupes électrogènes

	Caratteristiche tecniche	Motore	Alternatore	Potenza Max	Frequenza Distorsione	Accensione	Rumore
	Technical features	Engine	Alternator	Max. power output	Frequency Distortion	Starting	Noise level
	Données Techniques	Moteur	Alternateur	Puissance maxi	Fréquence Distorsion	Démarrage	Niveau sonore
	Technische Daten	Motor	Lichtmaschine	Max. Leistung	Frequenz Verzerrung	Startsystem	Geräuschpegel
	Technische gegevens	Motor	Wisselstroomgenerator	Max. vermogen	Frequentie Vervorming	Startsysteem	Geluidsniveau
	Características técnicas	Motor	Alternador	Potencia máx	Frecuencia Distorsión	Arranque	Intensidad acústica
	TIG 3000 G GAS	Yamaha MZ175 GAS	Inverter	3,0 KW- 230V 10 A /13,3Vdc	50 Hz 1%	Electric	54-58 dBA (7m)
	TIG 3000 B PETROL	Yamaha MZ175	Inverter	3,0 KW- 230V 10 A /13,3Vdc	50 Hz 1%	Electric	54-58 dBA (7m)
	TIG 3000 D DIESEL	HATZ 1B20 V	Inverter	2,80 KW - 230 Vac 10 A /13,3Vdc	50 Hz 1%	Electric	56-59 dBA (7m)
	ENERGY 2510G	Yamaha MZ175 GAS	Synchron 2 poles	2,5 KW- 230V 10 A /12Vdc	50 Hz 5%	Electric	58 dBA (7m)
	ENERGY 4010G GAS	Yamaha MZ250 GAS	Synchron 2 poles	3,8 KW- 230V 10 A /12Vdc	50 Hz 5%	Electric	60 dBA (7m)
	ENERGY 2510B	Yamaha MZ175	Synchron 2 poles	2,5 KW- 230V 10 A /12Vdc	50 Hz 5%	Electric Manual	58 dBA (7m)
	ENERGY 4010B PETROL	Yamaha MZ250	Synchron 2 poles	3,8 KW- 230V 10 A /12Vdc	50 Hz 5%	Electric Manual	60 dBA (7m)
	ENERGY 2510D	HATZ 1B20 V	Synchron 2 poles	2,2 KW - 230V 5,0 A /12Vdc	50 Hz 5%	Electric	63 dBA (7m)
	ENERGY 4010D DIESEL	HATZ 1B30 V	Synchron 2 poles	3,4 KW - 230V 5,0 A /12Vdc	50 Hz 5%	Electric	66 dBA (7m)
	ECOENERGY 12VDC GAS	TELAIR	–	25 A - 12 VDC		Electric	51 dBA (7m)
	ENERGY 8012 12VDC GAS	Yamaha MZ175 GAS	–	70 A /13,5Vdc		Electric	56 dBA (7m)

Stromerzeuger • Generator • Generadores

	Consumo carburante massimo	Dimensioni	Peso	Pannello di comando con 5 mt di cavo	Fissaggio a pavimento o sospensione	TELECO HUB	OPTION Pannello di comando con starter automatico
	Max Consumption	Dimensions	Weight	Control panel with 5 m cable	Floor or chassis mounting	TELECO HUB	OPTION Control panel with automatic starter
	Consommation Maxi	Dimensions	Poids	Panneau de commande avec câble 5 m	Fixation sur plancher ou suspension	TELECO HUB	OPTION Panneau de commande à démarrage automatique
	Max. Verbrauch	Maße	Gewicht	Bedienpaneel mit 5m Kabel	Hängende Befestigung Bodenbefestigung	TELECO HUB	OPTIONAL Bedienpaneel mit automatischem Starter
	Max. brandstofverbruik	Afmetingen	Gewicht	Controle paneel met 5 mtr kabel	Rubberveer bevestiging Vloerbevestiging	TELECO HUB	OPTIE Controle paneel met automatische stop / start
	Consumo máximo carburante	Dimensiones	Peso	Panel de comando con cable 5mt	Fijación a pavimento o colgando	TELECO HUB	OPCIÓN Panel de comando con starter automático
	1,0 Kg/h GAS	26,5x50,1x38,2 cm ↑ → ↗	52,5 kg.				—
	1,2 Kg/h PETROL	26,5x50,1x38,2 cm ↑ → ↗	51,8 kg				—
	0,65 Kg/h DIESEL	41x58,5x47 cm ↑ → ↗	78 kg				—
	0,8 Kg/h GAS	29,5x55,5x38,5 cm ↑ → ↗	60 kg				 ASP
	1,5 Kg/h GAS	34,5x66,5x46,5 cm ↑ → ↗	85 kg				
	1,2 Lt/h PETROL	29,5x55,5x38,5 cm ↑ → ↗	56 kg				 ASP
	2,0 Kg/h GAS	34,5x66,5x46,5 cm ↑ → ↗	82 kg				
	0,7 Lt/h DIESEL	38x66x41 cm ↑ → ↗	98 kg				 ASP
	0,9 Lt/h DIESEL	39x69x41 cm ↑ → ↗	110 kg				
	0,27 kg/h GAS	56,5x38x25 cm ↑ → ↗	19 kg.				—
	0,8 Kg/h GAS	26,5x50,1x38,2 cm ↑ → ↗	52 kg.				—

TIG 3000 D

INVERTER DIESEL generator

- Stainless steel door
- Slide out access
- 2 fixing systems
- Variable Speed Controller

230Vac



english

The TIG 3000D is a new generation 230 Vac inverter generator powered by a diesel engine. The rotation speed is commanded by a newly developed electronic variable speed system which functions with an extremely low noise level as well as greatly reduced average diesel consumption. Inverter technology provides a very stable flow of power by pure sine wave.

The contemporary design remote control panel with its graphic display provides the user with full information regarding the functioning of the generator.

Oil level checks, running temperature and power consumption with automatic engine cut-off if the values do not correspond with standard values. The generator can be set to MANUAL mode or AUTOMATIC (if it's also used as a battery charger) and it's also fitted with a BOOST button which can be used when a temporary increase of power for a very high electric charge is needed. It also has a special interface which makes it possible to use the new Teleco-Hub app to switch on and off and control the generator remotely using an iOS or Android smartphone.

français

TIG 3000D est un générateur 230 Vca de nouvelle génération avec technologie à inverter alimenté par un moteur Diesel.

Une gestion électronique de pointe à tours variables du régime de rotation a permis d'obtenir un niveau sonore extrêmement faible, ainsi qu'une consommation moyenne de gasoil très réduite. La technologie à inverter assure la génération d'une tension très stable avec une onde sinusoïdale pure. Le tableau de contrôle à distance, au design moderne et muni d'afficheur graphique, fournit à l'utilisateur toutes les informations concernant le fonctionnement du générateur. Contrôle du niveau de l'huile, température de service et consommation de courant avec arrêt automatique du moteur en cas de valeurs hors standard. Possibilité de sélectionner le fonctionnement du générateur MANUEL ou AUTOMATIQUE (en cas d'utilisation aussi comme chargeur de batterie) ; en outre il est muni d'une touche BOOST, qui peut être utilisée quand il faut augmenter provisoirement la puissance en cas de charge électrique très élevée. Il est également muni d'interface spéciale qui permet d'utiliser la nouvelle Appli Teleco-Hub pour accéder, éteindre et contrôler à distance le générateur depuis un Smartphone iOS ou Android.

italiano

Il TIG 3000 D è un generatore 230 Vac di nuova generazione con tecnologia a inverter e alimentato da un motore Diesel.

Una modernissima gestione elettronica a giri variabili del regime di rotazione ha permesso di ottenere un livello di rumorosità estremamente bassa abbinata ad un consumo di gasolio medio molto ridotto. La tecnologia a inverter consente di generare una tensione molto stabile con un'onda sinusoïdale pura.

Il pannello di controllo a distanza, con un design moderno e dotato di display grafico, fornisce all'utente tutte le informazioni relative al funzionamento del generatore, controllo di livello dell'olio, temperatura di esercizio e consumo di corrente con spegnimento automatico del motore in caso di valori fuori dallo standard.

Permette di selezionare il funzionamento del generatore tra manuale e automatico (in caso di utilizzo anche come carica batteria) ed inoltre è dotato di un tasto BOOST che può essere utilizzato quando serve un aumento di potenza temporaneo per un carico elettrico molto elevato.

È inoltre dotato di un'interfaccia speciale che consente di utilizzare la nuova App Teleco-Hub per accendere, spegnere e controllare a distanza il generatore tramite uno smartphone iOS o Android.

deutsch

Der TIG 3000D ist ein 230 VAC liefernder Generator der jüngsten Generation, der mit Umrichtertechnik und Dieselmotorversorgung ausgestattet ist. Einer hochmodernen elektronischen Steuerung mit variabler Drehzahl ist ein extrem niedriger Geräuschpegel und gleichzeitig dazu ein durchschnittlich äußerst geringer Dieselvebrauch zu verdanken.

Die Umrichtertechnik ermöglicht die Erzeugung einer äußerst stabilen Spannung mit einer reinen Sinuswelle. Das ferngesteuerte Bedienpanel, das sich durch ein modernes Design auszeichnet und über ein Grafikdisplay verfügt, versorgt den Anwender mit allen auf den Generatorbetrieb bezogenen Informationen: Ölstandkontrolle, Betriebstemperatur und Stromverbrauch mit automatischer Motorabschaltung im Fall von Abweichungen von den Standardwerten. Es kann zwischen dem MANUELLEN und dem AUTOMATISCHEN Generatorbetrieb gewählt werden (falls auch als Batterieladegerät eingesetzt). Außerdem ist der Generator mit einer BOOST-Taste ausgestattet, die verwendet werden kann, wenn eine vorübergehende Leistungssteigerung für eine sehr hohe elektrische Belastung gefragt ist. Darüber hinaus verfügt der Generator über eine spezielle Schnittstelle, der Nutzung der neuen Teleco-Hub-App zur Einschaltung, Ausschaltung und Fernüberwachung des Generators mittels eines iOS- oder Android-Smartphones vorbehalten ist.

TIG 3000 D INVERTER



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	TIG 3000 D
Motore	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	HATZ 1B20 V
Giri di rotazione	Rotation speed	Vitesse de rotation	Drehzahl	Toerental	Revoluciones de rotación	2300 - 3100 rpm
Potenza Max	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,80 KW- 230V 10 A /13,3Vdc
Frequenza Distorsione	Frequency Distortion	Fréquence Distorsion	Frequenz Verzerrung	Frequentie Vervorming	Frecuencia Distorsión	50 Hz 1%
Accensione	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	Electric
Rumore	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	56-59 dBA (7m)
Consumo carburante massimo	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	0,65 Lt/h diesel
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	41x58,5x47 cm ↑ → ↗
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	78 kg.

nederlands

De TIG 3000D is een 230Vac generator van de nieuwste generatie met invertertechnologie, die wordt aangedreven door een dieselmotor. Door een ultramoderne elektronische besturing met een variabele toerentalregeling is het mogelijk om een uiterst laag geluidsniveau te verkrijgen in combinatie met een zeer laag gemiddeld dieselverbruik. Dankzij de invertertechnologie kan er een zeer stabiele spanning voortgebracht worden met een zuivere sinusgolf. Het afstandsbedieningspaneel, met een moderne vormgeving en voorzien van een grafisch display, verstrekt alle informatie over de werking van de generator aan de gebruiker. Controle van het oliepeil, de bedrijfstemperatuur en het stroomverbruik met automatische uitschakeling van de motor indien de waarden buiten de standaard zijn. De werking van de generator kan op HANDMATIG of AUTOMATISCH worden ingesteld (indien de generator ook als acculader wordt gebruikt) en de generator is verder voorzien van een BOOST knop die gebruikt kan worden als het nodig is om het vermogen tijdelijk te verhogen voor een erg hoge elektrische belasting. De generator is bovendien voorzien van een speciale interface waardoor het mogelijk is om de nieuwe Teleco-Hub App te gebruiken om de generator via een iOS of Android smartphone op afstand uit te kunnen schakelen en te bedienen.

español

TIG 3000D es un generador 230 Vca de nueva generación con tecnología de inversor y alimentado por un motor diésel. Una modernísima gestión electrónica con revoluciones variables del régimen de rotación ha permitido obtener un nivel de ruido extraordinariamente bajo, combinado con un consumo medio de gasóleo muy reducido. La tecnología de inversor permite generar una tensión muy estable con una onda sinusoidal pura. El panel de control a distancia, con un diseño moderno y dotado de display gráfico, ofrece al usuario todas las informaciones relativas al funcionamiento del generador. Control de nivel del aceite, temperatura de funcionamiento y consumo de corriente con apagado automático del motor en caso de valores fuera del estándar. Permite seleccionar el funcionamiento del generador entre MANUAL y AUTOMÁTICO (en caso de uso también como cargador de batería) y además está dotado de una tecla BOOST que puede utilizarse cuando se necesita un aumento momentáneo de potencia para una carga eléctrica muy elevada. También está dotado de una interfaz especial que permite utilizar la nueva App Teleco-Hub para encender, apagar y controlar a distancia el generador mediante un teléfono inteligente iOS o Android.

TIG 3000 G

INVERTER GAS generator

- Stainless steel door
- Slide out access
- 2 fixing systems
- Variable Speed Controller

230Vac



english

The TIG 3000G is a new generation 230 Vac inverter generator powered by a gas engine. The rotation speed is commanded by a newly developed electronic variable speed system which functions with an extremely low noise level as well as greatly reduced average gas consumption. Inverter technology provides a very stable flow of power by pure sine wave. The contemporary design remote control panel with its graphic display provides the user with full information regarding the functioning of the generator. Oil level checks, running temperature and power consumption with automatic engine cut-off if the values do not correspond with standard values. The generator can be set to MANUAL mode or AUTOMATIC (if it's also used as a battery charger) and it's also fitted with a BOOST button which can be used when a temporary increase of power for a very high electric charge is needed. It also has a special interface which makes it possible to use the new Teleco-Hub app to switch on and off and control the generator remotely using an iOS or Android smartphone.

italiano

Il TIG 3000 G è un generatore 230 Vac di nuova generazione con tecnologia a inverter e alimentato da un motore GAS (GPL). Una modernissima gestione elettronica a giri variabili del regime di rotazione ha permesso di ottenere un livello di rumorosità estremamente bassa abbinata ad un consumo di gas medio molto ridotto. La tecnologia a inverter consente di generare una tensione molto stabile con un'onda sinusoidale pura. Il pannello di controllo a distanza, con un design moderno e dotato di display grafico, fornisce all'utente tutte le informazioni relative al funzionamento del generatore, controllo di livello dell'olio, temperatura di esercizio e consumo di corrente con spegnimento automatico del motore in caso di valori fuori dallo standard. Permette di selezionare il funzionamento del generatore tra manuale e automatico (in caso di utilizzo anche come carica batteria) ed inoltre è dotato di un tasto BOOST che può essere utilizzato quando serve un aumento di potenza temporaneo per un carico elettrico molto elevato. È inoltre dotato di un'interfaccia speciale che consente di utilizzare la nuova App Teleco-Hub per accendere, spegnere e controllare a distanza il generatore tramite uno smartphone iOS o Android.

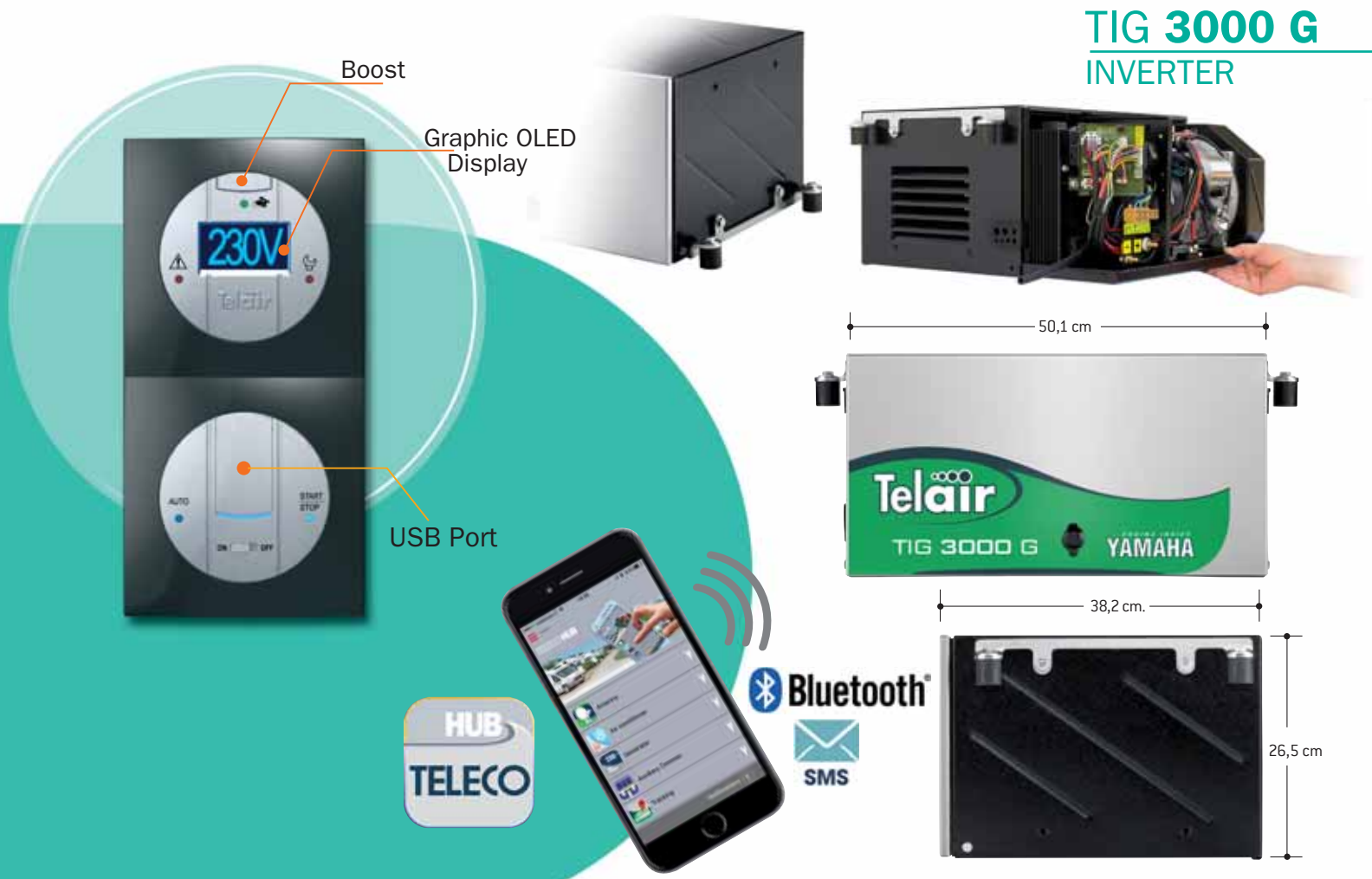
français

TIG 3000G est un générateur 230 Vca de nouvelle génération avec technologie à inverter alimenté par un moteur gaz. Une gestion électronique de pointe à tours variables du régime de rotation a permis d'obtenir un niveau sonore extrêmement faible, ainsi qu'une consommation moyenne de gaz très réduite. La technologie à inverter assure la génération d'une tension très stable avec une onde sinusoïdale pure. Le tableau de contrôle à distance, au design moderne et muni d'afficheur graphique, fournit à l'utilisateur toutes les informations concernant le fonctionnement du générateur. Contrôle du niveau de l'huile, température de service et consommation de courant avec arrêt automatique du moteur en cas de valeurs hors standard. Possibilité de sélectionner le fonctionnement du générateur MANUEL ou AUTOMATIQUE (en cas d'utilisation aussi comme chargeur de batterie) ; en outre il est muni d'une touche BOOST, qui peut être utilisée quand il faut augmenter provisoirement la puissance en cas de charge électrique très élevée. Il est également muni d'interface spéciale qui permet d'utiliser la nouvelle Appli Teleco-Hub pour accéder, éteindre et contrôler à distance le générateur depuis un Smartphone iOS ou Android.

deutsch

Der TIG 3000G ist ein 230 VAC liefernder Generator der jüngsten Generation, der mit Umrichtertechnik und Gasmotorversorgung ausgestattet ist. Einer hochmodernen elektronischen Steuerung mit variabler Drehzahl ist ein extrem niedriger Geräuschpegel und gleichzeitig dazu ein durchschnittlich äußerst geringer Gasverbrauch zu verdanken. Die Umrichtertechnik ermöglicht die Erzeugung einer äußerst stabilen Spannung mit einer reinen Sinuswelle. Das ferngesteuerte Bedienpanel, das sich durch ein modernes Design auszeichnet und über ein Grafikdisplay verfügt, versorgt den Anwender mit allen auf den Generatorbetrieb bezogenen Informationen: Ölstandkontrolle, Betriebstemperatur und Stromverbrauch mit automatischer Motorabschaltung im Fall von Abweichungen von den Standardwerten. Es kann zwischen dem MANUELLEN und dem AUTOMATISCHEN Generatorbetrieb gewählt werden (falls auch als Batterieladegerät eingesetzt). Außerdem ist der Generator mit einer BOOST-Taste ausgestattet, die verwendet werden kann, wenn eine vorübergehende Leistungssteigerung für eine sehr hohe elektrische Belastung gefragt ist. Darüber hinaus verfügt der Generator über eine spezielle Schnittstelle, die der Nutzung der neuen Teleco-Hub-App zur Einschaltung, Ausschaltung und Fernüberwachung des Generators mittels eines iOS- oder Android-Smartphones vorbehalten ist.

TIG 3000 G INVERTER



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	TIG 3000 G
Motore	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	YAMAHA MZ 175
Giri di rotazione	Rotation speed	Vitesse de rotation	Drehzahl	Toerental	Revoluciones de rotación	2600 - 3800 rpm
Potenza Max	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,6 KW- 230V 10 A /13,3Vdc
Frequenza Distorsione	Frequency Distortion	Fréquence Distorsion	Frequenz Verzerrung	Frequentie Vervorming	Frecuencia Distorsión	50 Hz 1%
Accensione	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	Electric
Rumore	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	54-58 dBA (7m)
Consumo carburante massimo	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	1,0 kg/h
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	26,5x50,1x38,2 cm ↑ → ↗
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	52,5 kg.

nederlands

De TIG 3000G is een 230Vac generator van de nieuwste generatie met invertertechnologie, die wordt aangedreven door een gasmotor.

Door een ultramoderne elektronische besturing met een variabele toerentalregeling is het mogelijk om een uiterst laag geluidsniveau te verkrijgen in combinatie met een zeer laag gemiddeld gasverbruik. Dankzij de invertertechnologie kan er een zeer stabiele spanning voortgebracht worden met een zuivere sinusgolf. Het afstandsbedieningspaneel, met een moderne vormgeving en voorzien van een grafisch display, verstrekt alle informatie over de werking van de generator aan de gebruiker. Controle van het oliepeil, de bedrijfstemperatuur en het stroomverbruik met automatische uitschakeling van de motor indien de waarden buiten de standaard zijn.

De werking van de generator kan op HANDMATIG of AUTOMATISCH worden ingesteld (indien de generator ook als acculader wordt gebruikt) en de generator is verder voorzien van een BOOST knop die gebruikt kan worden als het nodig is om het vermogen tijdelijk te verhogen voor een erg hoge elektrische belasting. De generator is bovendien voorzien van een speciale interface waardoor het mogelijk is om de nieuwe Teleco-Hub App te gebruiken om de generator via een iOS of Android smartphone op afstand uit te kunnen schakelen en te bedienen.

español

TIG 3000G es un generador 230 Vca de nueva generación con tecnología de inversor y alimentado por un motor gas. Una modernísima gestión electrónica con revoluciones variables del régimen de rotación ha permitido obtener un nivel de ruido extraordinariamente bajo, combinado con un consumo medio de gas muy reducido.

La tecnología de inversor permite generar una tensión muy estable con una onda sinusoidal pura.

El panel de control a distancia, con un diseño moderno y dotado de display gráfico, ofrece al usuario todas las informaciones relativas al funcionamiento del generador. Control de nivel del aceite, temperatura de funcionamiento y consumo de corriente con apagado automático del motor en caso de valores fuera del estándar. Permite seleccionar el funcionamiento del generador entre MANUAL y AUTOMÁTICO (en caso de uso también como cargador de batería) y además está dotado de una tecla BOOST que puede utilizarse cuando se necesita un aumento momentáneo de potencia para una carga eléctrica muy elevada.

También está dotado de una interfaz especial que permite utilizar la nueva App Teleco-Hub para encender, apagar y controlar a distancia el generador mediante un teléfono inteligente iOS o Android.

TIG 3000 B

INVERTER PETROL generator

- Stainless steel door
- Slide out access
- 2 fixing systems
- Variable Speed Controller

230Vac



english

The TIG 3000B is a new generation 230 Vac inverter generator powered by a petrol engine. The rotation speed is commanded by a newly developed electronic variable speed system which functions with an extremely low noise level as well as greatly reduced average petrol consumption. Inverter technology provides a very stable flow of power by pure sine wave. The contemporary design remote control panel with its graphic display provides the user with full information regarding the functioning of the generator. Oil level checks, running temperature and power consumption with automatic engine cut-off if the values do not correspond with standard values. The generator can be set to MANUAL mode or AUTOMATIC (if it's also used as a battery charger) and it's also fitted with a BOOST button which can be used when a temporary increase of power for a very high electric charge is needed. It also has a special interface which makes it possible to use the New Telco-Hub app to switch on and off and control the generator remotely using an iOS or Android smartphone.

français

TIG 3000B est un générateur 230 Vca de nouvelle génération avec technologie à inverter alimenté par un moteur essence. Une gestion électronique de pointe à tours variables du régime de rotation a permis d'obtenir un niveau sonore extrêmement faible, ainsi qu'une consommation moyenne d'essence très réduite. La technologie à inverter assure la génération d'une tension très stable avec une onde sinusoïdale pure. Le tableau de contrôle à distance, au design moderne et muni d'afficheur graphique, fournit à l'utilisateur toutes les informations concernant le fonctionnement du générateur. Contrôle du niveau de l'huile, température de service et consommation de courant avec arrêt automatique du moteur en cas de valeurs hors standard. Possibilité de sélectionner le fonctionnement du générateur MANUEL ou AUTOMATIQUE (en cas d'utilisation aussi comme chargeur de batterie) ; en outre il est muni d'une touche BOOST, qui peut être utilisée quand il faut augmenter provisoirement la puissance en cas de charge électrique très élevée. Il est également muni d'interface spéciale qui permet d'utiliser la nouvelle Appli Telco-Hub pour accéder, éteindre et contrôler à distance le générateur depuis un Smartphone iOS ou Android.

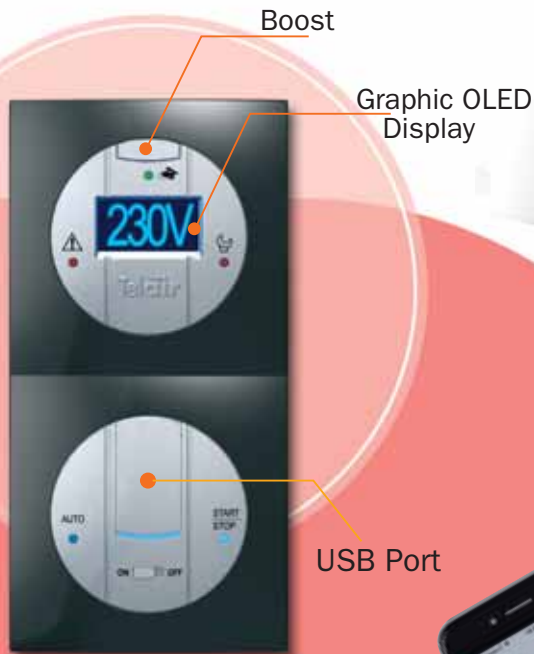
italiano

Il TIG 3000B è un generatore 230 Vac di nuova generazione con tecnologia a inverter e alimentato da un motore benzina. Una modernissima gestione elettronica a giri variabili del regime di rotazione ha permesso di ottenere un livello di rumorosità estremamente bassa abbinata ad un consumo di benzina molto ridotto. La tecnologia a inverter consente di generare una tensione molto stabile con un'onda sinusoïdale pura. Il pannello di controllo a distanza, con un design moderno e dotato di display grafico, fornisce all'utente tutte le informazioni relative al funzionamento del generatore, controllo di livello dell'olio, temperatura di esercizio e consumo di corrente con spegnimento automatico del motore in caso di valori fuori dallo standard. Permette di selezionare il funzionamento del generatore tra manuale e automatico (in caso di utilizzo anche come carica batteria) ed inoltre è dotato di un tasto BOOST che può essere utilizzato quando serve un aumento di potenza temporaneo per un carico elettrico molto elevato. È inoltre dotato di un'interfaccia speciale che consente di utilizzare la nuova App Telco-Hub per accendere, spegnere e controllare a distanza il generatore tramite uno smartphone iOS o Android.

deutsch

Der TIG 3000B ist ein 230 VAC liefernder Generator der jüngsten Generation, der mit Umrichtertechnik und Benzinmotorversorgung ausgestattet ist. Einer hochmodernen elektronischen Steuerung mit variabler Drehzahl ist ein extrem niedriger Geräuschpegel und gleichzeitig dazu ein durchschnittlich äußerst geringer Benzinverbrauch zu verdanken. Die Umrichtertechnik ermöglicht die Erzeugung einer äußerst stabilen Spannung mit einer reinen Sinuswelle. Das ferngesteuerte Bedienpanel, das sich durch ein modernes Design auszeichnet und über ein Grafikdisplay verfügt, versorgt den Anwender mit allen auf den Generatorbetrieb bezogenen Informationen: Ölstandkontrolle, Betriebstemperatur und Stromverbrauch mit automatischer Motorabschaltung im Fall von Abweichungen von den Standardwerten. Es kann zwischen dem MANUELLEN und dem AUTOMATISCHEN Generatorbetrieb gewählt werden (falls auch als Batterieladegerät eingesetzt). Außerdem ist der Generator mit einer BOOST-Taste ausgestattet, die verwendet werden kann, wenn eine vorübergehende Leistungssteigerung für eine sehr hohe elektrische Belastung gefragt ist. Darüber hinaus verfügt der Generator über eine spezielle Schnittstelle, die der Nutzung der neuen Telco-Hub-App zur Einschaltung, Ausschaltung und Fernüberwachung des Generators mittels eines iOS- oder Android-Smartphones vorbehalten ist.

TIG 3000 B INVERTER



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	TIG 3000 G
Motore	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	YAMAHA MZ 175
Giri di rotazione	Rotation speed	Vitesse de rotation	Drehzahl	Toerental	Revoluciones de rotación	2600 - 3800 rpm
Potenza Max	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	3,6 KW- 230V 10 A /13,3Vdc
Frequenza Distorsione	Frequency Distortion	Fréquence Distorsion	Frequenz Verzerrung	Frequentie Vervorming	Frecuencia Distorsión	50 Hz 1%
Accensione	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	Electric
Rumore	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	54-58 dBA (7m)
Consumo carburante massimo	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	1,2 Lt/h
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	26,5x50,1x38,2 cm
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	51,8 kg.

nederlands

De TIG 3000B is een 230Vac generator van de nieuwste generatie met invertertechnologie, die wordt aangedreven door een benzinemotor. Door een ultramoderne elektronische besturing met een variabele toerentalregeling is het mogelijk om een uiterst laag geluidsniveau te verkrijgen in combinatie met een zeer laag gemiddeld benzineverbruik. Dankzij de invertertechnologie kan er een zeer stabiele spanning voortgebracht worden met een zuivere sinusgolf. Het afstandsbedieningspaneel, met een moderne vormgeving en voorzien van een grafisch display, verstrekt alle informatie over de werking van de generator aan de gebruiker. Controle van het oliepeil, de bedrijfstemperatuur en het stroomverbruik met automatische uitschakeling van de motor indien de waarden buiten de standaard zijn. De werking van de generator kan op HANDMATIG of AUTOMATISCH worden ingesteld (indien de generator ook als acculader wordt gebruikt) en de generator is verder voorzien van een BOOST knop die gebruikt kan worden als het nodig is om het vermogen tijdelijk te verhogen voor een erg hoge elektrische belasting. De generator is bovendien voorzien van een speciale interface waardoor het mogelijk is om de nieuwe Teleco-Hub App te gebruiken om de generator via een iOS of Android smartphone op afstand uit te kunnen schakelen en te bedienen.

español

TIG 3000B es un generador 230 Vca de nueva generación con tecnología de inversor y alimentado por un motor gasolina. Una modernísima gestión electrónica con revoluciones variables del régimen de rotación ha permitido obtener un nivel de ruido extraordinariamente bajo, combinado con un consumo medio de gasolina muy reducido. La tecnología de inversor permite generar una tensión muy estable con una onda sinusoidal pura. El panel de control a distancia, con un diseño moderno y dotado de display gráfico, ofrece al usuario todas las informaciones relativas al funcionamiento del generador. Control de nivel del aceite, temperatura de funcionamiento y consumo de corriente con apagado automático del motor en caso de valores fuera del estándar. Permite seleccionar el funcionamiento del generador entre MANUAL y AUTOMÁTICO (en caso de uso también como cargador de batería) y además está dotado de una tecla BOOST que puede utilizarse cuando se necesita un aumento momentáneo de potencia para una carga eléctrica muy elevada. También está dotado de una interfaz especial que permite utilizar la nueva App Teleco-Hub para encender, apagar y controlar a distancia el generador mediante un teléfono inteligente iOS o Android.

Energy GAS GENERATOR

- Automatic electronic starter
- Remote control panel
- Stainless steel door
- Slide out access
- 2 fixing systems

230Vac

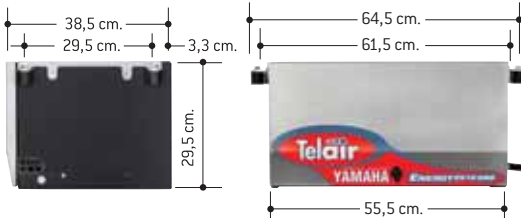


OPTION
ASP

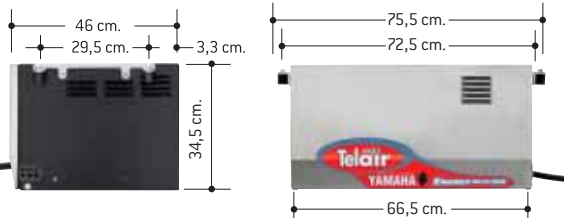


automatic
starter control
panel

ENERGY 2510 GAS



ENERGY 4010 GAS



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	ENERGY 2510 GAS	ENERGY 4010 GAS
Motore	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	Yamaha MZ175 GAS	Yamaha MZ250 GAS
Alternatore 2 poli	2 poles alternator	Alternateur 2 pôles	2 poliger Generator	2 polige wisselstroomgenerator	Alternador 2 polos	Synchron	Synchron
Potenza Max	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,5 KW- 230V 10 A /12Vdc	3,8 KW- 230V 10 A /12Vdc
Frequenza	Frequency	Fréquence	Frequenz	Frequentie	Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Accensione	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	Electric	Electric
Rumore	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	58 dBA (7m)	60 dBA (7m)
Consumo carburante massimo	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	0,8 Kg/h	1,5 Kg/h
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	29,5x55,5x38,5 cm	34,5x66,5x46,5 cm
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	60 kg.	85 kg.

english

Super-silent GAS generators with Yamaha engine, contained in a sound-proofed metal casing. Fully automatic electronic starter system with remote control panel and a 5 metre long cable, including: total and partial hour counter, oil and gas level indicator lights, over heating indicator with automatic engine stop. Built-in battery charger, 12 Volts/10A. Pull out drawer for easy generator maintenance.
2 fixing system. Slide out access.
The ASP panel allows automatic power-on/power off if the generator is connected to a battery charger (230/12 Volt) with the corresponding battery.

français

Groupe électrogène à GAZ très silencieux avec moteur Yamaha, logé dans un coffre métallique insonorisé. Système de démarrage électronique complètement automatique avec tableau de commande à distance (câble de 5m) avec:compteur d'heures totales et partielles, et voyants de contrôle du niveau de l'huile et du gaz, signalisation de température élevée avec arrêt automatique du moteur. Chargeur de batteries moteur incorporé 12V/10Amp. Tiror de fond amovible pour faciliter l'entretien du générateur. 2 fixing system. Slide out access.
Le panneau ASP permet la mise sous et hors tension automatique si le générateur est branché sur un chargeur de batteries (230/12 Volt) avec batterie y relative

nederlands

Bijzonder stille gasgenerator met een YAMAHA motor, geplaatst in een geluidsarme metalen kast. Is uitgerust met een volledig automatisch elektronisch startstelsysteem met een afstandsbedieningspaneel en 5 meter kabel en is bovendien uitgerust met: een totaal- en een deelteller, gasreserve- en oliepeil controlelampjes, een signaleringselement "temperatuur hoog" waardoor de motor automatisch afslaat. Ingebouwde batterijlader van 12 Volt/10A. Uitschuifbare ladebodem voor makkelijk onderhoud aan de generator. 2 fixing system. Slide out access.
Met het paneel ASP is de automatische in- en uitschakeling mogelijk als de generator met de bijbehorende accu op een acculader (230/12 Volt) aangesloten is.

italiano

Generatori a GAS supersilenziati con motore Yamaha contenuto in una cassa metallica insonorizzata. Sistema di avviamento elettronico completamente automatico con pannello di comando a distanza con 5 mt di cavo dotato di: conta ore totale e parziale, spia di controllo livello olio e gas, segnalazione di temperatura elevata con arresto automatico del motore. Carica batteria incorporato 12 Volt/10A. Fondo estraibile a cassetto per una facile manutenzione del generatore. 2 sistemi di fissaggio.
Il pannello ASP permette l'accensione e lo spegnimento automatico nel caso che il generatore sia collegato ad un carica batteria (230/12 Volt) con relativa batteria.

deutsch

Superleise mit Gas betriebene Stromerzeuger mit Yamaha Motor. Schallgedämpftes Metallgehäuse. Völlig automatischer, elektronischer Anlauf. Bedienteil bis zu 5 Meter entfernt montierbar. Betriebsstundenzähler (Gesamt und Teilstunden), Kontrollleuchte der Motortemperatur mit automatischer Motorsperre, Öl und Gas Standanzeiger. Eingebautes Batterieladegerät 12 Volt/10Amp. Herausziehbarer Schiebeboden für eine einfache Wartung des Generators.
2 fixing system. Slide out access.
Das Panel ASP ermöglicht das automatische Ein- und Abschalten für den Fall, dass der Generator an ein Batterieladegerät (230/12 Volt) mit entsprechender Batterie angeschlossen ist.

español

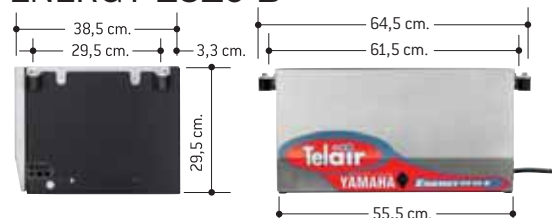
Generadores de GAS silenciosos con motor Yamaha instalado en una caja metálica insonorizada. Sistema de arranque electrónico totalmente automático con panel de mando a distancia con cable de 5 m equipado de: cuentahoras total y parcial, led de control del aceite y de la gas, señalización de temperatura elevada con paro automático del motor. Carga-baterías incorporado de 12V/10A. Conjunto extraíble tipo cajón para un mejor acceso y fácil mantenimiento del generador.
2 fixing system. Slide out access.
El panel ASP permite la puesta en marcha y parada automática en caso de que el generador se halle conectado con un cargador de baterías (230/12V) con su respectiva batería.

Energy PETROL GENERATOR

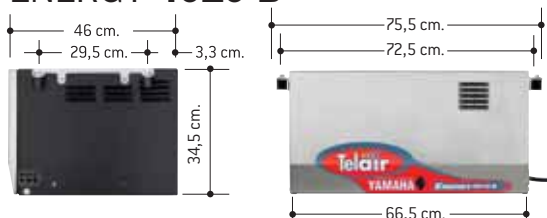
- Automatic electronic starter
 - Remote control panel
 - Stainless steel door
 - Slide out access
 - 2 fixing systems
- 230Vac**



ENERGY 2510 B



ENERGY 4010 B



OPTION ASP



automatic starter control panel

Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	ENERGY 2510 B	ENERGY 4010 B
Motore	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	Yamaha MZ175	Yamaha MZ250
Alternatore 2 poli	2 poles alternator	Alternateur 2 pôles	2 poliger Generator	2 polige wisselstroomgenerator	Alternador 2 polos	Synchron	Synchron
Potenza Max	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,5 KW- 230V 10 A /12Vdc	3,8 KW- 230V 10 A /12Vdc
Frequenza	Frequency	Fréquence	Frequenz	Frequentie	Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Accensione	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	Electric/Manual	Electric/Manual
Rumore	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	58 dBA (7m)	60 dBA (7m)
Consumo carburante massimo	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	1,2 Lt/h	2,0 Lt/h
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	29,5x55,5x38,5 cm ↑ ↑ ↑	34,5x66,5x46,5 cm ↑ ↑ ↑
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	56 kg.	82 kg.

english

Super-silent petrol generators with Yamaha engine, contained in a sound-proofed metal casing. Fully automatic electronic starter system with remote control panel and a 5 metre long cable, including: total and partial hour counter, oil and petrol level indicator lights, over heating indicator with automatic engine stop. Built-in battery charger, 12 Volts/10A. Pull out drawer for easy generator maintenance. The ASP panel allows automatic power-on/power off if the generator is connected to a battery charger (230/12 Volt) with the corresponding battery.

français

Groupe électrogène à essence très silencieux avec moteur Yamaha, logé dans un coffre métallique insonorisé. Système de démarrage électronique complètement automatique avec tableau de commande à distance (câble de 5m) avec:compteur d'heures totales et partielles, et voyants de contrôle du niveau de l'huile et de l'essence, signalisation de température élevée avec arrêt automatique du moteur. Chargeur de batteries moteur incorporé 12V/10Amp. Tiror de fond amovible pour faciliter l'entretien du générateur. Le panneau ASP permet la mise sous et hors tension automatique si le générateur est branché sur un chargeur de batteries (230/12 Volt) avec batterie y relative

nederlands

Bijzonder stille benzinegenerator met een YAMAHA motor, geplaatst in een geluidsarme metalen kast. Is uitgerust met een volledig automatisch elektronisch startsysteem met een afstandsbedieningspaneel en 5 meter kabel en is bovendien uitgerust met: een totaal- en een deelteller, benzinereserve- en oliepeil controlelampjes, een signaleringselement "temperatuur hoog" waardoor de motor automatisch afslaat. Ingebouwde batterijlader van 12 Volt/10A. Uitschuifbare ladebodem voor makkelijk onderhoud aan de generator. Met het paneel ASP is de automatische in- en uitschakeling mogelijk als de generator met de bijbehorende accu op een acculader (230/12 Volt) aangesloten is.

italiano

Generatori a benzina supersilenziati con motore Yamaha contenuto in una cassa metallica insonorizzata. Sistema di avviamento elettronico completamente automatico con pannello di comando a distanza con 5 mt di cavo dotato di: conta ore totale e parziale, spia di controllo livello olio e benzina, segnalazione di temperatura elevata con arresto automatico del motore. Carica batteria incorporato 12 Volt/10A. Fondo estraibile a cassetto per una facile manutenzione del generatore.

deutsch

Superleise mit Benzin betriebene Stromerzeuger mit Yamaha Motor. Schallgedämpftes Metallgehäuse. Völlig automatischer, elektronischer Anlauf Bedienteil bis zu 5 Meter entfernt montierbar. Betriebsstundenzähler (Gesamt- und Teilstunden), Kontrolleuchte der Motortemperatur mit automatischer Motorsperre, Öl und Benzinstandanzeiger. Eingebautes Batterieladegerät 12 Volt/10Amp. Herausziehbarer Schiebeboden für eine einfache Wartung des Generators. Das Panel ASP ermöglicht das automatische Ein- und Abschalten für den Fall, dass der Generator an ein Batterieladegerät (230/12 Volt) mit entsprechender Batterie angeschlossen ist.

español

Generadores de gasolina súper silenciosos con motor Yamaha instalado en una caja metálica insonorizada. Sistema de arranque electrónico totalmente automático con panel de mando a distancia con cable de 5 m equipado de: cuentahoras total y parcial, led de control del aceite y de la gasolina, señalización de temperatura elevada con paro automático del motor. Carga-baterías incorporado de 12V/10A. Conjunto extraíble tipo cajón para un mejor acceso y fácil mantenimiento del generador. El panel ASP permite la puesta en marcha y parada automática en caso de que el generador se halle conectado con un cargador de baterías (230/12V) con su respectiva batería.

Energy DIESEL GENERATOR

- Stainless steel door
- 2 fixing systems
- Slide out access

230Vac

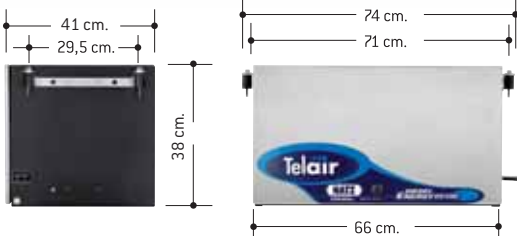


OPTION
ASP

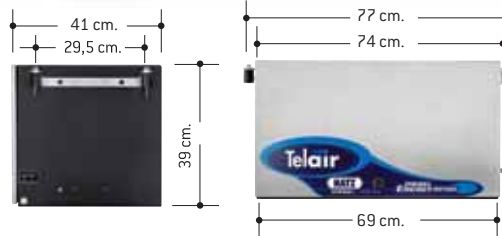


automatic
starter control
panel

ENERGY 2510 D



ENERGY 4010 D



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	ENERGY 2510 D	ENERGY 4010 D
Motore	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	HATZ 1B20 V	HATZ 1B30 V
Alternatore 2 poli	2 poles alternator	Alternateur 2 pôles	2 poliger Generator	2 polige wisselstroomgenerator	Alternador 2 polos	Synchron	Synchron
Potenza Max	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,2 KW - 230V 5,0 A /12Vdc	3,4 KW - 230V 5,0 A /12Vdc
Frequenza	Frequency	Fréquence	Frequenz	Frequentie	Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Accensione	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	Electric	Electric
Rumore	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	63 dBA (7m)	66 dBA (7m)
Consumo carburante massimo	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	0,7 Lt/h	0,9 Lt/h
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	38x66x41 cm	39x69x41 cm
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	98 kg.	110 kg.

english

GENERATOR with DIESEL engine for extra-low consumption. It can be installed by directly connecting it to the DIESEL truck tank, thus making any auxiliary tank unnecessary. Placed in a double sound-proofed metal casing, it is equipped with a fully automatic electronic starter system with remote control panel and a 5 metre long cable, including: total and partial hour counter, over heating, oil and fuel level indicator lights.

français

GROUPE avec moteur GASOIL à consommation très réduite. Il peut être directement connecté au réservoir du véhicule DIESEL en éliminant ainsi tout réservoir supplémentaire. Logé dans un coffre métallique à double insonorisation, il est muni d'un système de démarrage électronique complètement automatique avec tableau de commande à distance (câble de 5 m), avec compteur d'heures totales et partielles et voyants de contrôle de la température du moteur, du niveau de l'huile et du gasoil.

nederlands

Zeer zuinige dieselgenerator. Kan geïnstalleerd worden door rechtstreekse aansluiting op de dieseltank van het voertuig, hierdoor kan de extra tank komen te vervallen. Geplaatst in een metalen kast met dubbele geluidsisolatie en is uitgerust met een volledig automatisch elektronisch startsysteem met een afstandsbedieningspaneel (5 meter kabel), inclusief een totaal- en een deelteller en motortemperatuur-, diesel reserve- en oliepeil controlelampjes.

italiano

Generatori con motore a gasolio a bassissimo consumo. Può essere installato collegandosi direttamente al serbatoio dell'automezzo DIESEL, eliminando così ogni serbatoio ausiliario. Realizzato in contenitore metallico a doppia insonorizzazione, è dotato di un sistema di avviamento elettronico completamente automatico con pannello di comando a distanza (cavo 5 m), completo di conta ore totale e parziale e di spie di controllo della temperatura motore, livello olio e gasolio.

deutsch

DIESELGENERATOR mit sehr niedrigem Verbrauch. Anschluss an den Fahrzeugtank. Somit kann auf jeden weiteren Hilfstank verzichtet werden. Doppelt schallgedämpftes Metallgehäuse, ausgestattet mit einem völlig automatischen, elektronischen Anlauf und mit Bedieneinheit bis zu 5 Meter entfernt montierbar. Betriebsstundenzähler (Gesamt- und Teilstunden). Ausgestattet mit Kontrollleuchten der Motortemperatur und mit Öl- und Dieselstandanzeiger.

español

Generadores con motor de gas-oil de bajo consumo. Puede ser alimentado de carburante directamente del depósito del vehículo DIESEL, eliminando todo depósito auxiliar. Ubicado en una caja metálica de doble insonorización, cuenta con un sistema de arranque electrónico totalmente automático con panel de mando a distancia (cable de 5 m), el panel de control dispone de cuenta-horas total y parcial así como con luces de control de la señalización de la temperatura del motor, nivel del aceite y del gas-oil.

Energy 8012 GAS GENERATOR

- Automatic 12 Volt
- 70 Amp

12Vdc

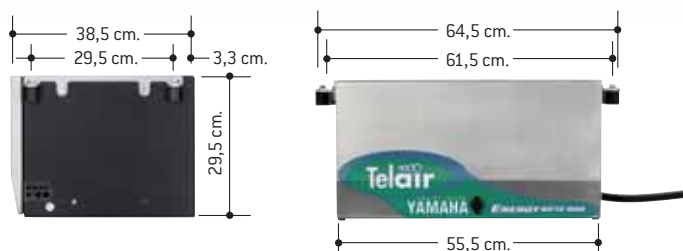
ASP



automatic starter control panel



ENERGY 8012 GAS



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	ENERGY 8012 GAS
Motore 4 tempi	4-stroke engine	Moteur 4 temps	Viertaktmotor	4-taktmotor	Motor 4 tiempos	YAMAHA MZ175
Potenza Max	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	70A /13,5Vdc
Accensione	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	Electric
Rumore	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	56 dBA (7m)
Consumo carburante massimo	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	0,8 Kg/h
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	29,5x55,5x38,5 cm ↑ → ↗
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	52 kg.

english

Generator runs on LPG liquid gas and can deliver up to 70 Amps at approximately 13.5 Volts. It can be used as a power supply for a 12Vdc air conditioner, or a battery charger with an automatic power-on system (when the battery is flat) and power-off system (when the battery is fully recharged). Great care has been taken to ensure a very low noise level, by incorporating special sound insulation systems.

italiano

Questo generatore funziona a gas liquido GPL ed è in grado di erogare fino a 70 Ampere di corrente ad una tensione di circa 13,5 Volt. Può essere utilizzato sia come sorgente di potenza per alimentare ad esempio un condizionatore a 12 Vdc sia come carica batteria con sistema automatico di accensione (quando la batteria è scarica) e di spegnimento (quando la batteria è carica). Grande cura è stata dedicata alla silenziosità, adottando speciali sistemi di isolamento acustico.

français

Ce générateur marche au gaz combustible liquéfié GCL et il est en mesure de délivrer jusqu'à 70 Ampères de courant à une tension de 13,5 Volts env. Il peut être utilisé aussi bien comme source de puissance pour l'alimentation, par exemple, d'un climatiseur à 12 Vcc, que comme chargeur de batteries avec système automatique d'activation (quand la batterie est déchargée) et d'arrêt (quand la batterie est chargée). Le fonctionnement silencieux a fait l'objet d'une attention toute particulière et a été obtenu en adoptant des systèmes spéciaux d'isolation acoustique.

deutsch

Dieser mit Flüssiggas (LPG) betriebene Generator kann bei einer Spannung von ca. 13,5 V bis zu 70 A Strom erzeugen. Er kann sowohl als Leistungsquelle - zum Beispiel zur Versorgung eines 12-Vdc-Klimageräts - wie auch als Batterieladegerät mit automatischem Einschalten (bei entladener Batterie) und automatischem Ausschalten (bei aufgeladener Batterie) verwendet werden. Dabei wurde besonders Wert auf geringste mögliche Geräuscentwicklung gelegt. Dies wird durch ein besonderes Schalldämmsystem garantiert.

nederlands

Deze generator werkt op vloeibaar gemaakt gas (LPG) en kan tot 70 ampère stroom bij een spanning van ongeveer 13,5 Volt leveren. Hij kan als stroombron gebruikt worden om bijv. een airconditioner op 12 Vdc van stroom te voorzien maar ook als acculader met een automatisch inschakelsysteem (als de accu leeg is) en uitschakelsysteem (als de accu geladen is). Door gebruik van speciale zorg met betrekking tot de geluidsisolatiesystemen is de generator zeer stil.

español

Este generador funciona con gas líquido GPL y puede suministrar hasta 70 Amperios de corriente a una tensión de 13,5 Voltios aprox. Puede utilizarse sea como fuente de potencia para alimentar, por ej., un acondicionador de aire de 12Vcc sea como cargabaterías con sistema automático de encendido (cuando la batería está descargada) y de apagado (cuando la batería está cargada). Se ha dedicado una atención especial a la silenciosidad, adoptando unos sistemas de insonorización especiales.

ECOENERGY

GAS ECOENERGY

12 V - 480/600 A*

ECOENERGY
Control Panel



19kg

*480 / 600 A - Daily production - Production quotidienne
Tägliche Erzeugung - Produzione giornaliera

TG 480 • TG 480 MEF • TG 600 MEF

Technical specifications	Caratteristiche tecniche	Caractéristiques techniques	Technische Eigenschaften	Technische specificaties	Características técnicas	ECOENERGY TG 480
Automatic operation	Funzionamento automatico	Fonctionnement automatique	Automatischer Betrieb	Automatische werking	Funcionamiento automático	Start 11,9V Stop 14,5 V
Working temperature with propane gas	Temperatura di funzionamento con gas propano	Température de fonctionnement au gaz propane	Betriebstempertaur mit Propangas	Werkijstempertuur op propaangas	Temperatura de funcionamiento con gas propano	+50°C ÷ -25°C
Rated current A/h	Corrente nominale A/h	Courant nominal A/h	Nennstrom A/h	Nominale stroom A/h	Corriente nominal A/h	20 A/h (480 A/24h)
LPG gas fuel	Alimentazione a Gas GPL	Alimentation Gaz GPL (butane ou propane)	Stromversorgung mit LPG Gas	Voeding LPG gas of Propaan.	Alimentación a gas GPL	30 mBar ± 2
Gas Consumption/Hour	Consumo Gas/Ora	Consommation Gaz/Heure	Gasverbrauch pro Stunde	Gasverbruik/ uur	Consumo gas/hora	270 g/h
Lube oil consumption	Consumo olio lubrificante	Consommation huile lubrifiante	Schmierölverbrauch	Smeerolieverbruik	Consumo aceite lubrificante	1 Lt / 115 h
LpA 7 m noise level	Rumore a 7 mt LpA	Niveau de bruit à 7 m LpA	Geräuschpegel bei 7 Metern Entfernung LpA	Geluid op 7 m afstand LpA	Ruido a 7 m LpA	51 dBA
Weight	Peso	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	19 Kg
Dimensions without brackets	Dimensioni senza staffe	Dimensions sans brides	Abmessungen ohne Bügel	Afmetingen zonder beugels	Dimensiones sin bridas	565x380x250 mm → ↗ ↘
Recommended batteries	Batterie consigliate	Batteries conseillées	Empfohlene Batterie	Geadviseerde accu's	Baterías aconsejadas	160 ÷ 300 Ah
Current supply selectable b/w: fixed or variable	Corrente fornita selezionabile: fissa o variabile	Courant délivré pouvant être sélectionné: fixe ou variable	Auswählbare Stromerzeugung: dauernd oder variabel	Instelbare stroomlevering: vast of variabel	Corriente suministrada seleccionable: fija o variable	-
High altitude operation up to 2300 m	Funzionamento in alta montagna 2300 mt	Fonctionnement en haute montagne 2300 m	Betrieb bei Hochgebirge 2300 Metern	Werkijng in hooggebergte tot 2300 m	Funcionamiento en alta montaña 2300 m	-
Connection cable with control unit	Cavo di collegamento con centralina di controllo	Câble de connexion avec boîtier de commande	Verbindungskabel zur Steuerung	Verbindingskabel met besturingseenheid	Cable de conexión con centralita de control	5 mt

	SOLAR PANEL 100W/h	FUEL CELL 105 W/h	ECOENERGY TG480 240W/H
			
			
			



Very powerful: a battery charger with a charge capacity equal to more than double a fuel cell or a 100W solar panel

Fully automatic: it starts when the battery is running low (11.9V) and stops when it is full (14.5 V)

Quiet: thanks to thick soundproof insulation, there is a very low amount of emitted noise (only 51 dBA (7Mt)) that is almost imperceptible

Practical and ecological: just connect it to the gas cylinder already present in your motorhome

Remote control panel

Molto potente: è un carica batteria con una capacità di carica corrispondente a più del doppio a uno Fuel Cell o ad un pannello solare da 100W

Completamente automatico: si avvia quando la batteria si sta scaricando (11,9 V) e si arresta quando è piena (14,5 V)

Silenzioso: grazie ad un isolamento fono assorbente di grosso spessore, la diffusione del rumore è estremamente bassa (solo 51 dBA (7mt)) e quasi impercettibile.

Pratico ed ecologico: basta collegarlo alla bombola del gas già presente nel camper.

Pannello di comando a distanza.

Très puissant: il s'agit d'un chargeur de batterie avec une capacité de charge égale à plus du double d'une pile à combustible ou d'un panneau solaire de 100W

Entièrement automatique: il se met en route lorsque la batterie est en train de se décharger (11,9 V) et s'arrête lorsqu'elle est pleine (14,5 V)

Silencieux: grâce à une isolation antibruit de forte épaisseur, la diffusion du bruit est extrêmement basse (51 dB(A) seulement (7 m)) et pratiquement imperceptible

Pratique et écologique: Il suffit de le brancher à la bouteille de gaz qui se trouve déjà dans le camping-car

Tableau de commande à distance

Sehr leistungsstark: Ein Ladegerät mit einer Ladekapazität, die mehr als doppelt so groß wie die einer Brennstoffzelle oder eines 100-W-Solarpanels ist.

Vollständig automatisch: Es schaltet sich ein, wenn die Batterie zur Neige geht (11,9 V) und schaltet sich wieder aus, wenn die Batterie voll ist (14,5 V).

Geräuscharm: Dank der dicken Schalldämmung ist die Lärmausbreitung äußerst gering [nur 51 dBA (7 Meter)] und kaum hörbar.

Praktisch und umweltfreundlich: Das Gerät wird einfach an die im Wohnmobil bereits vorhandene Gasflasche angeschlossen.

Fernbedienungspaneel

Erg krachtig: dit is een acculader met een laadcapaciteit die overeenkomt met meer dan het dubbele van een brandstofcel of een zonnepaneel van 100W.

Volledig automatisch: start als de accu bijna leeg is (11,9V) en stopt als de accu vol is (14,5V).

Geruisloos: dankzij de dikke geluidsisolatie is de geluidsemisatie extreem laag (slechts 51 dBA (7 m)) en bijna onmerkbaar.

Praktisch en ecologisch: u hoeft hem alleen maar aan te sluiten op de gasfles die reeds in de camper zit.

Afstandsbedieningspaneel

Muy potente: es un cargador de batería cuya capacidad de carga es de más del doble de una celda de combustible o de un panel solar de 100 W.

Completamente automático: se pone en marcha cuando la batería se está descargando (11,9 V) y se detiene cuando está cargada (14,5 V).

Silencioso: gracias a un aislamiento insonorizante de espesor grueso, la difusión del ruido es muy baja (solo 51 dBA [7 m]) y casi imperceptible.

Práctico y ecológico: solo hay que conectarlo a la bombona de gas del camper.

Panel de comando a distancia

ECOENERGY TG 480 MEF	ECOENERGY TG 600 MEF
Start 11,9V Stop 14,5 V	Start 11,9V Stop 14,5 V
+50°C ÷ -25°C	+50°C ÷ -25°C
20 A/h (480 A/24h)	25 A/h (600 A/24h)
30 mBar ± 2	30 mBar ± 2
270 g/h	290 g/h
1 Lt / 115 h	1 Lt / 115 h
51 dBA	52 dBA
19 Kg	19 Kg
565x380x250 mm → ↑	565x380x250 mm → ↑
160 ÷ 300 Ah	160 ÷ 300 Ah
 	 
 MEF 2300mt	 MEF 2300mt
5 mt	5 mt

The intelligent solution for connecting 2 or more batteries in parallel without any risk of the vehicle not starting

La soluzione intelligente per collegare 2 o più batterie in parallelo senza rischi di rimanere a piedi

La solution intelligente pour connecter 2 ou plusieurs batteries en parallèle sans risquer d'avoir sa batterie à plat

Die intelligente Lösung für die Parallelschaltung von 2 oder mehr Batterien ohne Gefahr, liegenzubleiben

De intelligente oplossing om 2 of meer accu's parallel aan te sluiten zonder het risico dat het voertuig niet meer start

La solución inteligente para conectar dos o más baterías en paralelo sin el riesgo de quedarse en la cuneta



Technical specifications	Caratteristiche tecniche	Données Techniques	Technische Eigenschaften	Technische specificaties	Características técnicas	BRIDGE
Power supply (from service battery)	Alimentazione (da batteria di servizio)	Alimentation (par batterie de service)	Versorgung (von Servicebatterie)	Stroomvoorziening (door de huishoudaccu)	Alimentación (con batería de servicio)	12 Vdc (8- 18 Vdc)
On-panel controls	Controlli sul pannello	Tableau de commande	Bedienelemente an der Bedientafel	Controles op het paneel	Controles en el panel	OFF - AUTO - MAN
Max transit current between the 2 batteries	Corrente Max di transito fra le 2 batterie	Courant maxi de passage entre les 2 batteries	Max. Übergabestrom zwischen den 2 Batterien	Max. overgangsstroom tussen de 2 accu's	Corriente máxima trasferida entre las dos baterías	50A
Voltage drop to 50 A	Caduta di tensione a 50 A	Chute de tension à 50 A	Spannungsabfall bei 50 A	Spanningsdaling op 50A	Caída de tensión a 50 A	<0,1 V
Engine battery flat alarm (<12.0 V)	Allarme batteria motore scarica (<12,0V)	Alarme batterie moteur déchargée (<12,0V)	Alarm Motorbatterie leer (<12,0V)	Alarm startaccu leeg (< 12,0V)	Alarma de batería del motor descargada (<12,0 V)	Beep - Flash
Service battery flat alarm (<11.4 V)	Allarme batteria servizio scarica (<11,4V)	Alarme batterie de service déchargée (<11,4V)	Alarm Servicebatterie leer (<11,4V)	Alarm huishoudaccu leeg (< 11,4V)	Alarma de batería de servicio descargada (<11,4 V)	Beep - Flash
Automatic activation of engine-service batteries parallel connection	Attivazione automatica collegamento in parallelo batteria motore e di servizio	Activation automatique connexion en parallèle entre batterie moteur et batterie de service	Automatische Aktivierung der Parallelschaltung der Motorbatterie und der Servicebatterie	Automatische activering van de parallele verbinding tussen de startaccu en de huishoudaccu	Activación automática de la conexión en paralelo entre la batería del motor y la batería de servicio.	> 13,0 V
Automatic deactivation of engine-service batteries connection	Disattivazione automatica collegamento batteria motore e di servizio	Désactivation automatique de la connexion entre batterie moteur et batterie de service	Automatische Deaktivierung der Verbindung der Motorbatterie und der Servicebatterie	Automatische deactivering van de verbinding tussen de startaccu en de huishoudaccu	Desactivación automática de la conexión entre la batería del motor y la batería de servicio.	< 12,5 V

english

1. Allows you to use, in the event of necessity, some of the energy from the engine battery to temporarily boost the service battery, with the guarantee that the engine battery will be left with enough charge to start the vehicle;
- 2 - If the engine battery is flat and the vehicle cannot be started, the BRIDGE lets you channel about 50A from the service battery to the engine battery in just a few minutes. Should this not be enough just switch on your ECOENERGY (TG480 / TG480MEF/ TG600MEF) and after just 15 minutes the engine battery will have enough power to start the vehicle.
- 3 - With the BRIDGE operating in AUTOMATIC mode together with the TG480 (or TG480MEF/TG600MEF), the current supplied by the latter will charge not only the service battery but also, on exceeding a voltage of 13 V, automatically charge the engine battery (up to a maximum of 14.2 V), thus ensuring it is always ready to start the vehicle.

français

- 1) En cas de besoin, cette solution vous permet d'utiliser une partie de l'énergie de la batterie moteur pour augmenter temporairement la puissance de la batterie de service, tout en garantissant que la batterie moteur aura toujours le courant suffisant au démarrage du véhicule.
- 2) Si la batterie moteur est déchargée et qu'on n'arrive pas à faire démarrer le véhicule, BRIDGE vous permet de faire passer en quelques minutes 50A env. de la batterie de service à la batterie moteur. Si cela ne devait pas être suffisant, il suffit d'allumer votre ECOENERGY (TG480 / TG480MEF / TG600MEF) et il ne faudra que 15 minutes pour que la batterie moteur dispose déjà de l'énergie nécessaire à faire démarrer le véhicule.
- 3) Avec BRIDGE en AUTOMATIQUE accouplé à TG480 (ou TG480MEF / TG600MEF), le courant délivré par ce dernier charge non seulement la batterie de service mais, une fois que les 13V de tension ont été dépassés, il charge automatiquement aussi la batterie moteur (jusqu'à la valeur maxi de 14,2 Volts), pour qu'elle soit toujours prête au démarrage.

nederlands

- 1 - Hiermee is het mogelijk om indien nodig een gedeelte van de energie van de startaccu te gebruiken om de huishoudaccu tijdelijk van meer kracht te voorzien, met de garantie dat er in de startaccu nog voldoende stroom overblijft om het voertuig te kunnen starten.
- 2 - Indien de startaccu leeg is en het niet lukt om het voertuig te starten kunt u met de BRIDGE binnen een paar minuten ongeveer 50A van de huishoudaccu naar de startaccu overhevelen. Als dit niet voldoende is hoeft u uw ECOENERGY (TG480 / TG480MEF / TG600MEF) slechts aan te zetten en dan heeft de startaccu na 15 minuten al genoeg energie om het voertuig te starten.
- 3 - Als de BRIDGE op AUTOMATISCH staat in combinatie met de ECOENERGY TG480 (of TG480MEF / TG600MEF) wordt met de door de ECOENERGY geleverde stroom niet alleen de huishoudaccu opgeladen maar wordt, als de spanning van 13 Volt overschreden wordt, de startaccu automatisch ook opgeladen (tot een maximum waarde van 14,2 Volt) waardoor deze dus altijd startklaar is.

italiano

- 1- Vi permette di usare in caso di necessità, una parte di energia della batteria motore per potenziare temporaneamente la batteria di servizio, con la garanzia che nella batteria motore rimarrà ancora corrente sufficiente per l'avviamento del veicolo;
- 2 - Nel caso in cui la batteria motore sia scarica e non si riesca a far partire l'automezzo, il BRIDGE vi permette di riversare in pochi minuti dalla batteria di servizio a quella motore circa 50A. Se non fosse sufficiente basta accendere il vostro ECOENERGY (TG480 / TG480MEF / TG600MEF) e già dopo soli 15 minuti la batteria motore avrà l'energia necessaria per fare l'avviamento del veicolo.
- 3 - Con il BRIDGE in AUTOMATICO abbinato al TG480 (o TG480MEF / TG600MEF), la corrente fornita da quest'ultimo oltre a caricare la batteria di servizio, al superamento dei 13Volt di tensione, va a caricare automaticamente anche la batteria motore (fino al valore massimo di 14,2 Volt) mantenendola quindi sempre pronta per l'avviamento.

deutsch

- 1 - Im Bedarfsfall kann ein Teil der Energie der Motorbatterie verwendet werden, um vorübergehend die Leistung der Servicebatterie zu steigern. Es wird auch garantiert, dass der Motorbatterie genügend Strom zum Starten des Fahrzeugs bleibt.
- 2 - Falls die Motorbatterie leer ist und das Fahrzeug nicht gestartet werden kann, ermöglicht Ihnen BRIDGE in wenigen Minuten ca. 50 A von der Servicebatterie auf die Motorbatterie zu übertragen. Sollte dies nicht ausreichen, muss einfach der Eco Energy(TG 480, TG 480 MEF, TG 600 MEF) eingeschaltet werden. Bereits nach 15 Minuten verfügt die Motorbatterie über genügend Energie, um das Fahrzeug zu starten.
- 3 - Mit BRIDGE in AUTOMATIK, zusammen mit dem TG480 (oder TG480MEF/ TG600MEF), lädt der vom Stromerzeuger gelieferte Strom nicht nur die Servicebatterie, sondern nach Überschreitung von 13 Volt Spannung, automatisch auch die Motorbatterie (bis zu einem max. Wert von 14,2 Volt). Dadurch ist die Batterie immer für das Anlassen des Fahrzeugs bereit.

español

- 1- En caso de necesidad, permite emplear una parte de la energía de la batería del motor para reforzar temporalmente la batería de servicio garantizando que en la batería del motor siempre quede corriente suficiente para arrancar el vehículo.
- 2 - Si la batería del motor está descargada y no se logra arrancar el vehículo, el BRIDGE permite transferir, en pocos minutos, aproximadamente 50 A desde la batería de servicio hasta la batería del motor. Si esto no es suficiente, solo se debe encender el ECOENERGY (TG480 / TG480MEF / TG600MEF) y al cabo de tan solo 15 minutos la batería del motor tendrá la corriente necesaria para arrancar el vehículo.
- 3 - Con el BRIDGE en AUTOMATICO, si se asocia al TG480 (o TG480MEF o TG600MEF), la corriente suministrada por el TG480, además de cargar la batería de servicio, cuando la tensión de esta es superior a 13 V, pasa a cargar automáticamente la batería del motor (hasta un valor máximo de 14,2 V) con lo cual siempre está a punto para arrancar el vehículo.

INVERTER TE 1500 SI-AC

**PROFESSIONAL
LINE
INVERTER**
MADE IN GERMANY

sinus



english

The sinus inverter TE 1500 SI-AC has been conceived to support high starting current of air conditioners installed in camping-cars. The inverter supplies with 230 Volt all the installed devices until 1500 Watt from the 12V board battery. If you want to switch on an air conditioner, it is enough to press a button: after the electronic has recognized enough board and charge power, the air conditioner will switch on automatically. The control electronic continuously checks the functioning and makes sure that everything is correctly set up and that the board electronics is not overloaded. When the vehicle is parked and power supply from the fixed net is available, it will all be redirected to this source automatically.

Suggestions for a correct use:

- Alternator of at least 90A for the supply of an airconditioner Telair Silent 5400H
- Board battery of at least 100 Ah

Content of the kit TE 1500 SI-AC:

- TE 1500 SI-AC with connection cable to the service battery (35mm², 1,2 m)
- Fuse holder (250 A) • Fuse (225 A)

français

L'inverseur sinusoïdal TE 1500 SI-AC a la capacité de supporter l'élévation du courant de démarrage des climatiseurs sur le camping-car. L'inverseur alimente à 230 Volts tous les appareils électroménagers qui se trouvent à bord jusqu'à 1500 Watts au moyen du courant 12V provenant de la batterie de service. Au cas où le climatiseur serait démarré, il suffit d'appuyer sur un bouton: dès que l'électronique a reconnu la puissance de charge et la puissance à bord, le climatiseur démarre automatiquement. L'électronique de contrôle surveille continuellement le fonctionnement et garantit que tout soit réglé de façon optimale et que l'électronique ne soit pas surchargée. Si, lorsque le véhicule est à l'arrêt, il est possible d'accéder au réseau électrique extérieur, tout sera automatiquement détourné vers ce courant.

Conseils pour un fonctionnement correct:

- Employer un alternateur avec une capacité d'au moins 90 A pour faire marcher un climatiseur Telair Silent 5400H
- La batterie de service doit avoir une capacité d'au moins 100 Ah

Contenu du kit inverseur TE 1500 SI-AC:

- TE 1500 SI-AC avec câble de raccordement à la batterie de service (35mm², 1,2 m)
- Porte-fusible (250 A) • Fusible (225 A)

nederlands

De Sinus omvormer TE 1500-SI AC is ontwikkeld om de hoge aanloopstroom van airconditioners in campers te ondersteunen. De omvormer zet de 12 Volt van de board accu om in 230 Volt, met een vermogen tot 1500 Watt. Indien men de airconditioner wenst te gebruiken, is het voldoende om een enkele knop te drukken; de airconditioner start automatisch, nadat de elektronica voldoende spanning heeft opgebouwd. De unit controleert continu de werking en zorgt ervoor dat alles correct wordt geregeld en de aanwezige elektronica niet wordt overbelast. Indien bij het parkeren de normale netspanning van 230 Volt voorhanden is, wordt automatisch hiernaar overgeschakeld.

Aanbeveling voor gebruik:

- Bij het gebruik van een Telair Silent 5400H airconditioner,
- Dynamo van tenminste 90 Amp. - Board accu van tenminste 100 Ah.

Inhoud van de Omvormer kit TE 1500 SI-AC:

- TE 1500-SI AC met accu aansluitkabel (35 mm², 1,2 mtr.)
- Zekering houder (250 Amp.) • Zekering (225 A)

italiano

L'inverter sinusoidale TE 1500 SI-AC ha la capacità di supportare l'alta corrente di spunto dei climatizzatori montati sul camper. L'inverter alimenta a 230 Volt tutti i dispositivi domestici a bordo fino a 1500 Watt tramite la corrente 12V proveniente dalla batteria di servizio. Nel caso in cui il climatizzatore venga acceso, è sufficiente premere un tasto: non appena l'elettronica ha riconosciuto la potenza di carico e la potenza a bordo, il climatizzatore si accende automaticamente. L'elettronica di controllo sorveglia continuamente il funzionamento e assicura che tutto sia regolato in maniera ottimale e che l'elettronica non sia sovraccaricata. Nel caso in cui a veicolo fermo sia disponibile corrente della rete elettrica esterna, il tutto verrà automaticamente deviato su questa.

Consigli per un corretto funzionamento:

- Utilizzare un alternatore di almeno 90A di capacità per far funzionare un condizionatore Telair Silent 5400H
- La batteria di servizio deve avere almeno 100 Ah di capacità

Contenuto del kit inverter TE 1500 SI-AC:

- TE 1500 SI-AC con cavo di allacciamento alla batteria di servizio (35mm², 1,2 m)
- Portafusibile (250 A) • Fusibile (225 A)

deutsch

Der Sinus-Wechselrichter TE 1500 SI-AC wurde darauf ausgerichtet, hohe Anlaufströme bei Klimaanlage im Reisemobil zu bewältigen. Der Wechselrichter versorgt alle Hausgeräte bis 1500 Watt an Bord mit 230 Volt aus der 12 V-Bordbatterie. Soll die Klimaanlage zugeschaltet werden, reicht ein Knopfdruck: nachdem die Elektronik genügend Bord- bzw. Ladeleistung erkannt hat, schaltet sich automatisch die Klimaanlage zu. Die Steuerelektronik überwacht dann ständig den Betrieb und stellt sicher, dass alles optimal geregelt und die Bordanlage nicht überlastet wird.

Steht im Standbetrieb Netzstrom zur Verfügung, wird vollautomatisch auf diesen umgestellt.

Empfohlene Betriebsvoraussetzungen:

- Lichtmaschine mit mind. 90 A für den Betrieb einer Klimaanlage Telair Silent 5400H
- Bordbatterie mind. 100 Ah

Einbauset Wechselrichter TE 1500 SI-AC:

- TE 1500 SI-AC mit Anschlusskabel an Bordbatterie (35mm², 1,2 m)
- Sicherungshalter (250 A) • Sicherung (225 A)

español

El inverter sinusoidal TE 1500 SI-AC puede soportar la alta corriente de arranque de los climatizadores instalados en las autocaravanas. El inverter alimenta a 230 Volt todos los equipos a bordo hasta 1500w, mediante la corriente a 12V de la batería de servicio. Cuando se ponga en marcha el aire acondicionado, es suficiente apretar un botón: en el momento en que la electrónica reconoce la potencia de carga y la potencia a bordo el climatizador se enciende automáticamente. Su sistema electrónico de control monitoriza continuamente el funcionamiento y asegura un suministro de energía siempre optimizado y sin sobrecargas. Cuando a vehículo parado sea posible aprovechar un suministro exterior de corriente, se pasará el consumo automáticamente a este último.

Consejos para un correcto funcionamiento:

- Utilizar un alternador de por lo menos 90A de capacidad para hacer funcionar un climatizador Telair Silent 5400H
- La batería de servicio debe tener por lo menos 100 Ah de capacidad

Contenido del kit inverter TE 1500 SI-AC:

- TE 1500 SI-AC con cable de conexión a la batería de servicio (35mm², 1,2 m)
- Portafusible (250 A) • Fusible (225 A)

ECOENERGY Accessories Accessori

Installation brackets
Staffe di installazione
Brides d'installation

Installationsbügel
Installatiebeugels
Brazos para instalación

SMTG



GB
90° mounting bracket.
I
Staffa a mensola 90°.
F
Berceau de montage 90°.
D
90° Trärgestell.
NL
90° Montageframe.
E
Soporte de montaje 90°.

SPTG



GB
Bracket for locker mounting.
I
Staffa a pavimento.
F
Bride pour montage sur plancher.
D
Bügel für Bodenbefestigung.
NL
Beugel voor bevestiging op de vloer.
E
Brazo para montaje en el pavimento.

SSTG



GB
Bracket for hung installation.
I
Staffa in sospensione.
F
Bride pour montage suspendu.
D
Bügel für hängende Befestigung.
NL
Beugel voor hangende bevestiging.
E
Brazo para montaje suspendido.

SATG



GB
Bracket for AL-KO chassis.
I
Staffa telaio AL-KO.
F
Bride pour chassis AL-KO.
D
Bügel für AL-KO Chassis.
NL
Beugel voor AL-KO chassis.
E
Brazo para bastidor AL-KO.

KPATG



GB
Transformation kit from SPTG to SATG.
I
KIT di trasformazione da SPTG a SATG.
F
Kit de transformation de SPTG en SATG.
D
Umbaukit von SPTG zu SATG.
NL
Ombouwset van SPTG naar SATG.
E
Kit de transformación de SPTG a SATG.

KPSTG



GB
Transformation kit from SPTG to SSTG.
I
KIT di trasformazione da SPTG a SSTG.
F
Kit de transformation de SPTG en SSTG.
D
Umbaukit von SPTG zu SSTG.
NL
Ombouwset van SPTG naar SSTG.
E
Kit de transformación de SPTG a SSTG.

KESMTG



GB
Extension kit for mounting bracket SMTG.
I
KIT di estensione staffa SMTG.
F
Kit de rallonge pour le berceau de montage SMTG.
D
Verlängerungskit für Trärgestell SMTG.
NL
Verlengingsset voor montagebeugel SMTG.
E
Extensión para soporte de montaje SMTG.

Per la lubrificazione

SOR



GB
External oil tank kit.
Tube length: 2,7 m
I
Kit Serbatoio Olio remoto.
Lunghezza del tubo: 2,7 m
F
Kit réservoir d'huile déporté.
Longueur du tuyau: 2,7 m
D
Separater Öltank.
Länge des Schlauch: 2,7 m
NL
Olietankset op afstand.
Pijplengte: 2,7 m
E
Kit Depósito Aceite remoto.
Longitud del tubo: 2,7 m

SYN0500



GB
100% synthetic oil for two-stroke engines (0.5 lt)
I
Olio sintetico 100% per motori 2 tempi (0,5 lt)
F
Huile 100% Synthèse pour moteurs 2 temps
D
100% synthetisches Öl für 2-Takt-Motoren (0,5 l)
NL
100% Synthetische olie voor 2-takt motoren (0,5 l)
E
Aceite sintético 100% para motores 2 tiempos (0,5 l)

Accessoires Zubehör Accessoires Accesorios

Accessories for air intake and exhaust • Accessori per Aspirazione e Gas di scarico • Accessoires pour entrée air et gaz d'échappement
Zubehör für Luft-Eingang und Abgas • Accessoires voor luchtinlaat en uitlaatgassen • Accesorios para aspiración y gases de escape

TSA50



GB
Ø 50 metal tube for exhaust.
Standard length: 1 m
I
Tubo metallico gas di scarico Ø 50.
Lunghezza standard: 1 m
F
Tube métallique Ø 50 pour gaz d'échappement.
Longueur standard: 1 m
D
Ø 50 Metallrohr für Abgase.
Standard Länge: 1 m
NL
Metalen buis Ø 50 voor uitlaatgassen.
Standaard lengte: 1 m
E
Tubo Ø 50 de metal para gases de escape.
Longitud estándar: 1 m

TSP57

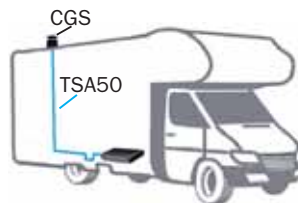


GB
Ø 57 PVC tube for hot air.
Standard length: 10 m
I
Tubo in PVC aria calda Ø 57.
Lunghezza standard: 10 m
F
Tube en PVC Ø 57 pour air chaud.
Longueur standard: 10 m
D
Ø 57 PVC Rohr für warme Luft.
Standard Länge: 10 m
NL
PVC buis Ø 57 voor hete lucht.
Standaard lengte: 10 m
E
Tubo de PVC Ø 57 para aire caliente.
Longitud estándar: 10 m

MAG



GB
Additional muffler
450mm x 70mm Ø
I
Marmitta supplementare
450mm x 70mm Ø
F
Pot d'échappement supplémentaire
450mm x 70mm Ø
D
Zusätzlicher Schalldämpfer
450mm x 70mm Ø
NL
Extra uitlaatdemper
450mm x 70mm Ø
E
Tubo de escape suplementario
450 mm x 70 mm Ø



RG8



GB
Gas tap K8x8.
I
Rubinetto Gas K8x8.
F
Robinet gaz bicônes K8x8.
D
Gashahn K8x8.
NL
Gaskraan K8x8.
E
Llave gas K8x8.

TGF88



GB
0,4 m flexible gas tube with olive connectors 8mm.
I
Tubo gas flessibile (0,4 m) con raccordi a ogiva 8 mm.
F
Tuyau flexible pour gaz (0,4 m) avec raccords en ogive 8 mm.
D
0,4 m biegsames Gasrohr mit 8 mm Anschluss-Stücken.
NL
Gasslang (0,4 m) met 8mm Koppelingen.
E
Tubo gas flexible (0,4 m) con racor de ojiva 8 mm.

Switches, Clamps and Cables • Switch, Morsetti, e Cavi • Disjoncteurs, Étaux et Câbles • Trennschalter, Klemmen und Kabel • Schakelaars, klemmen en kabels • Seccionadores, Bornes y Cables

Altri accessori

SWTG



GB
Disconnecting switch kit for the TG 480 / TG 480 MEF / TG 600 MEF
I
Kit sezionatore per TG 480 / TG 480 MEF / TG 600 MEF
F
Kit disjoncteur pour TG 480 / TG 480 MEF / TG 600 MEF
D
Trennschalterkit für TG 480 / TG 480 MEF / TG 600 MEF
NL
Onderbrekingschakelset voor TG 480 / TG 480 MEF / TG 600 MEF
E
Kit seccionador para TG 480 / TG 480 MEF / TG 600 MEF

MB3P



GB
3-way multiple clamp for battery Positive Pole (+).
I
Morsetto multiplo a 3 vie per Polo Positivo (+) batteria.
F
Étau multiple à 3 voies pour Pôle Positif (+) de la batterie.
D
Mehrfachklemme für positiven Pol (+) der Batterie.
NL
Meervoudige 3-weg klem voor pluspool (+) van de accu.
E
Borne múltiple de 3 vías para Polo Positivo (+) batería.

MB3N



GB
3-way multiple Clamp for battery Negative Pole (-).
I
Morsetto Multiplo a 3 vie per Polo Negativo (-) batteria.
F
Étau Multiple à 3 voies pour Pôle Négatif (-) de la batterie.
D
Mehrfachklemme für negativen Pol (-) der Batterie.
NL
Meervoudige 3-weg klem voor minpool (-) van de accu.
E
Borne múltiple de 3 vías para Polo NEGATIVO (-) batería.

KSS



GB
Start voltage threshold Kit (12,04V; 12,18 V; 12,32 V).
I
Kit soglia di Start (12,04 V; 12,18 V; 12,32 V).
F
Kit seuil de démarrage (12,04 V; 12,18 V; 12,32 V).
D
Kit zur Änderung der Einschaltsspannung (12,04 V; 12,18 V; 12,32 V).
NL
Startgrensset (12,04 V, 12,18 V, 12,32 V).
E
Kit umbral de Start (12,04 V; 12,18 V; 12,32 V).

KH



GB
Hour counter kit.
I
Kit contaore.
F
Kit compteur d'heures.
D
Stundenzähler Kit.
NL
Urentellerset.
E
Kit cuentahoras.

TIG3000 - ENERGY Accessories

S15



GB
15 L. Petrol and diesel tank, complete with pipe union and reserve indicator.

I
Serbatoio benzina e diesel 15l. completo di bocchettone e indicatore di riserva.

F
Réservoir à essence et diesel de 15 litres, complet de goulot et témoin de bas niveau de carburant.

D
15 l Benzin und Dieseltank, komplett mit Stutzen und Reserveanzeige.

NL
Benzine en dieseltank 15 l, inclusief vuldop en reservemeter.

E
Depósito gasolina y diesel 15l. equipado de boca de llenado e indicador de reserva.

S15B



GB
15 L. Petrol and diesel tank, complete with pipe union and reserve indicator.

I
Serbatoio benzina e diesel 15 l. completo di tappo e indicatore di riserva.

F
Réservoir à essence et diesel de 15 litres, complet de goulot et témoin de bas niveau de carburant.

D
15 l Benzin und Dieseltank, komplett mit Stutzen und Reserveanzeige.

NL
Benzine en dieseltank 15 l, inclusief vuldop en reservemeter.

E
Depósito gasolina y diesel 15l. equipado de boca de llenado e indicador de reserva.

SS15



GB
Bracket for tank.

I
Staffa serbatoio.

F
Support pour réservoir.

D
Bügel für S15 Tank.

NL
Beugel voor Tank S15.

E
Brida depósito S15.

SP15



GB
Folding brackets for fuel tank.

I
Staffe pieghevoli per fissaggio serbatoio.

F
Brides pliantes pour la fixation du réservoir.

D
Flexible Bügel zur Tankbefestigung.

NL
Inklapbare beugels voor bevestiging van de tank.

E
Bridas flexibles para sujeción depósito.

TB40



GB
Ø 40mm petrol pipe connecting the S15 tank to a petrol union.

I
Tubo benzina Ø 40 per raccordare il serbatoio S15 ad un bocchettone benzina.

F
Tuyau à essence Ø 40 pour raccorder le réservoir S15 à un goulot d'essence.

D
Benzinschlauch Ø 40 für den Anschluß des Tanks S15 an einen Einfüllstutzen.

NL
TB40 Benzineslang Ø 40 om de tank S15 op een benzinevuldop aan te sluiten.

E
TB40 Tubo gasolina Ø 40 para empalmar el depósito S15 a una boca de llenado de gasolina.

CPS



GB
Protective Cover for Silent/Dualclima Air Conditioners

I
Copertura di protezione per condizionatori Silent/Dualclima

F
Housse de Protection pour les Climatiseurs Silent/Dualclima

D
Schutzhäube für Ihre Klimaanlage Silent/Dualclima

NL
Beschermbloes voor Silent/Dualclima Airconditioners

E
Cubierta de protección para acondicionadores de aire Silent/Dualclima

PEC



GB
Fuel electric pump

I
Pompa elettrica carburante

F
Pompe électrique à carburant

D
Elektrische Kraftstoffpumpe

NL
Elektrische vloeistof pomp

E
Bomba carburante eléctrica

FD



GB
Diesel filter

I
Filtro diesel

F
Filtre à Diesel

D
Dieselfilter

NL
Diesel filter

E
Filtro gas-oil

MSE



GB
Spacer for control panel

I
Scatola distanziale per pannello di controllo

F
Entretoise pour Panneau de Commande

D
Distanzstück für Bedienpaneel

NL
Opbouwdeel voor bedienpaneel

E
Espaciador para panel de comando

CDR10 - CDR15



GB
CDR10 - 10 m panel connecting cable
CDR15 - 15 m panel connecting cable

I
CDR10 - Cavo di raccordo pannello 10 m
CDR15 - Cavo di raccordo pannello 15 m

F
CDR10 - Câble de raccordement Panneau 10 m
CDR15 - Câble de raccordement Panneau 15 m

D
CDR10 - Anschlusskabel Paneel 10mt
CDR15 - Anschlusskabel Paneel 15mt

NL
CDR10 - 10 mtr bedienpaneel kabel
CDR15 - 15 mtr bedienpaneel kabel

E
CDR10 - Cable de empalme panel 10mt
CDR15 - Cable de empalme panel 15mt

CR



GB
Relay for automatic switchover power mains / Energy generator.

I
Relé per la commutazione automatica rete/generatore Energy.

F
Relais pour la commutation automatique secteur/groupe électrogène Energy.

D
Relais für das automatische Umschalten Netz/Energy-Stromerzeuger

NL
Relais voor automatische omschakeling net/generator Energy.

E
Relé para conmutación automática red/generador Energy.

Accessori Accessoire Zubehör Accessoires Accesorios

KTB



GB
Petrol pipes kit for tank S15
I
Kit tubi benzina per serbatoio S15
F
Kit Tuyaux Essence pour réservoir S15
D
Schlauchsatz Benzin für Tank S15
NL
kit dieselslang voor tank S15
E
Equipo de tubos gasolina para depósito S15

KTD



GB
Diesel pipes kit for tank S15
I
Kit tubi diesel per serbatoio S15
F
Kit Tuyaux Diesel pour réservoir S15
D
Schlauchsatz Diesel für Tank S15
NL
kit dieselslang voor tank S15
E
Equipo de tubos gas-oil para depósito S15

TB6 - TB7 - TB5



GB
TB6 – 6x12 pipe for petrol
TB7 – 7x13 delivery pipe for diesel
TB5 – 5x 12 return pipe for diesel
I
TB6 – tubo 6x12 per benzina
TB7 – tubo 7x13 per diesel Mandata
TB5 – tubo 5x12 per diesel Ritorno
F
TB6 Tuyau 6x12 pour Essence
TB7 Tuyau d'alimentation 7x13 pour Diesel
TB5 Tuyau de retour 5x12 pour Diesel
D
TB6 Schlauch 6x12 für Benzin
TB7 Schlauch 7x13 für Diesel
Vorlaufleitung
TB5 Schlauch 5x12 für Diesel
Rücklaufleitung
NL
TB6 – 612 slang voor benzine
TB7 – 7x13 toevoerslang voor diesel
TB5 – 5x 12 afvoerslang voor diesel
E
TB6 Tubo 6x12 para gasolina
TB7 Tubo 7x13 para gas-oil impulsión
TB5 Tubo 5x12 para gas-oil retorno

RB



GB
Petrol fuel tap with brackets
I
Rubinetto benzina con staffe
F
Robinet Essence avec brides
D
Benzinhahn mit Bügeln
NL
Benzine kraan met bevestiging
E
Grifo gasolina con bridas

FB



GB
Petrol fuel filter
I
Filtro benzina
F
Filtre à Essence
D
Benzinfilter
NL
Benzine filter
E
Filtro gasolina

RCB



GB
Battery charge adjusting unit.
I
Regolatore di carica batteria.
F
Régulateur de chargeur de batterie.
D
Batterieladeregler
NL
Acculaadregelaar.
E
Regulador de carga batería.

MAE/2



GB
Additional muffler for petrol generator Energy 2510B and gas generator Energy 2510G.
Tube length: 1 m
I
Marmitta aggiuntiva per generatori Energy 2510B a benzina e Energy 2510G a gas.
Lunghezza del tubo: 1 m
F
Pot d'échappement additionnel pour les groupes électrogènes Energy 2510B à essence et Energy 2510G à gaz.
Longueur du tuyau: 1 m
D
Zusätzlicher Schalldämpfer für Benzin Generator Energy 2510B und Gas Generator Energy 2510G.
Länge des Schlauch: 1 m
NL
MAE/2 Extra uitlaat voor benzine Energy 2510B en gas Energy 2510G. Buislengte: 1 m
E
MAE/2 Silenciador de escape adicional para generadores Energy 2510B de gasolina y Energy 2510G de gas.
Longitud del tubo: 1 m

MAE/4



GB
Additional muffler for petrol generator Energy 4010B and gas generator Energy 4010G.
Tube length: 2 m
I
Marmitta aggiuntiva per generatori Energy 4010B a benzina e Energy 4010G a gas.
Lunghezza del tubo: 2 m
F
Pot d'échappement additionnel pour les groupes électrogènes Energy 4010B à essence et Energy 4010G à gaz.
Longueur du tuyau: 2 m
D
Zusätzlicher Schalldämpfer für Benzin Generator Energy 4010B und Gas Generator Energy 4010G.
Länge des Schlauch: 2 m
NL
MAE/4 Extra uitlaat voor benzine Energy 4010B en gas Energy 4010G. Buislengte: 2 m
E
MAE/4 Silenciador de escape adicional para generadores Energy 4010B de gasolina y Energy 4010G de gas.
Longitud del tubo: 2 m

PM22 - PM30



GB
PM 22 - Hose Ø 22 for additional muffler MAE/2
PM 30 - Hose Ø 30 for additional muffler MAE/4
I
PM 22 - Tubo di raccordo flessibile Ø 22 per marmitta aggiuntiva MAE/2
PM 30 - Tubo di raccordo flessibile Ø 30 per marmitta aggiuntiva MAE/4 e Diesel
F
PM22, tuyau de raccord flexible Ø 22 pour le pot d'échappement additionnel MAE/2.
PM30, tuyau de raccord flexible Ø 30 pour le pot d'échappement additionnel MAE/4.
D
PM22 - Anschlussschlauch Ø 22 für zusätzlichen Schalldämpfer MAE/2
PM30 - Anschlussschlauch Ø 30 für zusätzlichen Schalldämpfer MAE/4
NL
PM 22 - Flexibele verbindingsbuis Ø 22 voor extra uitlaat MAE/2
PM 30 - Flexibele verbindingsbuis Ø 30 voor extra uitlaat MAE/4
E
PM 22 - tubo de empalme flexible Ø 22 para silenciador de escape adicional MAE/2.
PM 30 - tubo de empalme flexible Ø 30 para silenciador de escape adicional MAE/4.

KMD



GB
90° connecting pipes kit for diesel generator
I
Kit tubo di raccordo 90° per generatore diesel
F
Kit tuyau de raccordement 90° pour Groupe Diesel
D
Anschlussschlauchsatz 90° für Diesel Generator
NL
90° verbindingsbuis kit voor diesel generator
E
Equipo tubo de empalme 90° para generador gas-oil



Seguici su Facebook

www.facebook.com/pages/Telecogroup/213241202111442



www.telecogroup.com / www.teleco-deutschland.de / www.telecobenelux.eu



ITALY

Via E. Majorana 49
48022 LUGO (RA)
Tel. + 39 0545 25037
Fax. + 39 0545 32064
mail: info@telecogroup.com
www.telecogroup.com
Assistenza 899 899 856



DEUTSCHLAND

82041 Deisenhofen
Tel. 08031 98939
Fax 08031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.teleco-deutschland.de
 facebook.com/telecodeutschland



FRANCE

3, Impasse des Iles
ZA La Maladière
07300 St Jean de Muzols
mail: contact@telecogroup.fr
www.telecogroup.fr



ITALY

Via E. Majorana 49
48022 LUGO (RA)
Tel. + 39 0545 25037
Fax. + 39 0545 32064
mail: telair@telecogroup.com
www.telecogroup.com

IN EUROPE:

GREAT BRITAIN - SCAN TERIEUR LTD
30, The Metro Centre, Tolpits Lane - Watford,
Herts - England - WD18 9XG
Tel. 01923 800353 - Fax 01923 220358
e-mail: info@scan-terieur.com
www.scan-terieur.com

THE NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG/DENMARK/SWEDEN
KARMAN TRADING
Tel. +31 (0) 341 722450 - Fax +31 (0) 341 722451
www.telecobenelux.eu
e-mail: info@karmantrading.eu www.karmantrading.eu

FRANCE - TELECO SAS
3, impasse des ILES - ZA La Maladière
07300 St Jean de Muzols - France
Tél. 04 75 08 49 17 - Fax 09 70 32 83 00
contact@telecogroup.fr
www.telecogroup.fr

SERVICE COMMERCIAL:

Jean-Philippe Bleys
Tél. 02 48 58 03 67 - Fax. 02 48 58 35 85
teleco.telair@bleysetd.com

Service Technique:

Tél. 06 83 31 44 05 ou 04 75 08 28 25
www.techmobilefrance.com



Kundendienst bei
ausgewählten
Bosch Service!

ESPAÑA - ADD SICMAP S.L.
EVA Caravan - Via Sergia 92
Pol. Ind. Pla d'en Boet II
08302 MATARÓ (Barcelona)
Tel. 93 790 35 26 - Fax. 93 796 21 17
e-mail: info@addsicmap.com

Servicio técnico: Fills de Rocha i Lopez, S.L.
C/Goya, 4 - 08903 L'Hospitalet de Llobregat - Barcelona
Tel. 933 333 753 Fax 933 337 236
fillsrocha@fillsrocha.com

ÖSTERREICH - TELECO GmbH
82041 Deisenhofen - Deutschland
Tel. 0049 8031 98939 - Fax. 0049 8031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com
SERVICE 0900 94 94 70

DEUTSCHLAND - TELECO GmbH
82041 Deisenhofen
Tel. 08031 98939 - Fax 08031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.teleco-deutschland.de

Vertretung:

Zimmer - Technik für Mobile Freizeit
Raiffeisenstr. 6 - 64347 Griesheim
Tel. 06155 797873 - Fax 06155 797871
info@zimmer-mobiltechnik.de
SERVICE 08921129995